

НУУЦ

Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

**ХУВЬ НИЙЛҮҮЛЭГЧДИЙН ГЭРЭЭ**

Эрдэнэс МГЛ ХХК

болон

Айвенхоу Оюу Толгой (БиВиАй) Лтд

Оюу Толгой Нидерланд Би.Ви.

Айвенхоу Майнз Монголия Инк ХХК

Монгол Улсын Гадаад харилцааны яаман  
Албан ёсны орчуулга мөн

Гарын үсэг /Signature/ .....

2009 оны 10 сарын 6 өдөр  
Улаанбаатар хот

2009 оны 10 дугаар сарын 6-ны өдөр

Ministry of Foreign Affairs and Trade of Mongolia  
OFFICE OF TRANSLATION



Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

Огноо: 2009 оны 10 дугаар сарын 6-ны өдөр

**Гэрээний Талууд:**

1. **Эрдэнэс МГЛ ХХК** - Компанийн тухай Монгол Улсын хуулийн дагуу үүсгэн байгуулагдсан Төрийн өмчит компани (цаашид "ТӨК" гэх).
2. **Айвенхоу Оюу Толгой (БиВиАй) Лтд** - 9 Колумбус Центр Билдинг, Роуд Таун, Тортола, Британийн Виржинийн Арлууд гэх хаягт байрлах, Британийн Виржинийн Арлуудын хуулийн дагуу үүсгэн байгуулагдсан компани (цаашид "АйВиЭн" гэх).
3. **Оюу Толгой Нидерланд Би.Ви** - Принс Бернхардплэйн 200, 1097 ЖиБи, Амстердам, Нидерланд гэх хаягт байрлах, Нидерланд Улсын хуулийн дагуу үүсгэн байгуулагдсан компани (цаашид "ОТН" гэх).
4. **Айвенхоу Майнз Монголия Инк ХХК** - Компанийн тухай Монгол Улсын хуулийн дагуу үүсгэн байгуулагдсан компани (цаашид "Компани" гэх).

**Ерөнхий зүйл**

Энэхүү Гэрээнд гарын үсэг зурсан өдөр Компанийн Хувь нийлүүлэгчид нь АйВиЭн болон ОТН байна. Энэхүү Гэрээнд гарын үсэг зурсан өдрөөс хойш АйВиЭн болон ОТН нь Компани дахь хувь эзэмшлийн бүтцээ өөрчилнө. ТӨК нь Гүйцэтгэлийн өдрөөс эхлэн Компанийн Хувь нийлүүлэгч болох бөгөөд ТӨК, АйВиЭн болон ОТН нь Компанийн Хувь нийлүүлэгчдийн хувьд Гүйцэтгэлийн өдөр болон түүнээс хойшхи хугацаанд эрх, үүргээ тодорхойлохын тулд энэхүү Гэрээг байгуулав.

Энэхүү Гэрээнд гарын үсэг зурсан өдөр Монгол Улсын Засгийн газар болон Компани, Айвенхоу Майнз Лтд, Рио Тинто Интернэшнл Холдингс Лимитед Оюу Толгой Төслийг хэрэгжүүлэх, үйл ажиллагаа явуулах нөхцөл, болзлыг зохицуулах зорилгоор Хөрөнгө оруулалтын гэрээ байгуулсан болно.

**1. Нэр томъёоны тодорхойлолт**

Энэхүү Гэрээнд хэрэглэсэн нэр томъёог энэ Гэрээний 24 дүгээр зүйлд заасны дагуу ойлгоно.

**2. Гэрээ хүчин төгөлдөр болох нөхцөл**

Талууд энэхүү Гэрээг болон энэхүү Гэрээгээр хүлээх үүрэг (энэ 2 дугаар зүйл болон 3.3(г) (Гэрээний гүйцэтгэлийн үүрэг), 16 дугаар зүйл (Мэдэгдэл ба баталгаа), 22 дугаар зүйл (Маргаан шийдвэрлэх), 23 дугаар зүйл (Бусад зүйл)-д зааснаас бусад)-ээ гэрээ Хүчин төгөлдөр болох өдөр хүртэл заавал биелүүлэх үүрэг хүлээхгүй.

Монгол Улсын Г (Мэдэгдэл ба баталгаа), 22 дугаар зүйл (Маргаан шийдвэрлэх), 23 дугаар зүйл (Бусад зүйл)-д зааснаас бусад)-ээ гэрээ Хүчин төгөлдөр болох өдөр хүртэл заавал биелүүлэх үүрэг хүлээхгүй.

Гарын үсэг /Signature/ .....  
 2009 оны 10 сарын 6 өдөр  
 Улаанбаатар хот

Ministry of Foreign Affairs and Trade of Mongolia  
 OFFICIAL SEAL



Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

3. Компанийн хувь эзэмшлийн бүтэц

3.1 Төрийн эзэмшлийн хувьцаа - 34 хувь

Гүйцэтгэлийн өдөр ТӨК Монгол Улсын Засгийн газрыг төлөөлж Компанийн Хувьцааны 34 (гучин дөрөв)-н хувийг энэхүү Гэрээнд заасан нөхцөлийн дагуу ямар нэг Барьцаагүйгээр эзэмшинэ. ТӨК-ийн Эзэмшлийн энэ хувь хэмжээг өөрөө зөвшөөрснөөс бусад тохиолдолд аливаа шинэ Хувьцаа гаргах замаар бууруулж болохгүй.

3.2 Хувьцаа гаргах

- (a) Хөрөнгө оруулалтын гэрээнд Монгол Улсын Засгийн газрыг төлөөлж (Ашигт малтмалын тухай хууль болон Тогтоолын дагуу) гарын үсэг зурагдснаар Компани нь Хөрөнгө оруулалтын гэрээний дагуу Оюу толгой төсөлд Монгол Улсын Засгийн газрын оруулах хувь нэмрийг харгалзан Төрийн эзэмшлийн хувьцааг гаргаж ТӨК-д шилжүүлэхээр зөвшөөрөв.
- (б) Компани нь Төрийн эзэмшлийн хувьцааг Гүйцэтгэлийн өдөр энэхүү Гэрээнд заасан нөхцөлийн дагуу гаргаж ТӨК-д шилжүүлнэ. Одоогийн бүх Хувь нийлүүлэгчид энэхүү Гэрээний 3-д заасны дагуу гаргасан Төрийн эзэмшлийн хувьцааны хувьд хувьцааг тэргүүн ээлжинд худалдан авах эрхээ хэрэгжүүлэхгүй байхыг зөвшөөрч байна.

3.3 Гэрээний гүйцэтгэлийн үүрэг

- (a) Гэрээ хүчин төгөлдөр болсон өдрөөс хойш 14 (арван дөрөв)-н хоногийн дотор Компани нь Төрийн эзэмшлийн хувьцааг Гүйцэтгэлийн өдөр гаргаж ТӨК-д эзэмшүүлэх шийдвэр гаргана;
- (б) Төрийн эзэмшлийн хувьцааг Гүйцэтгэлийн өдөр гаргаж ТӨК-д эзэмшүүлэхэд шаардлагатай бүх арга хэмжээг авч хэрэгжүүлэх үүргийг Компани хүлээнэ;
- (в) Компани нь Гүйцэтгэлийн өдөр Улаанбаатар хотод дараахь зүйлийг хийж гүйцэтгэнэ:
  - (i) Төрийн эзэмшлийн хувьцааг гаргаж ТӨК-д шилжүүлсэн тухай Компанийн бүртгэлд бүртгэх;
  - (ii) Төрийн эзэмшлийн хувьцааны гэрчилгээг ТӨК-д хүргүүлэх;

Монгол Улсын Гадаад (iii) Төрийн эзэмшлийн хувьцааг гаргаж ТӨК-д шилжүүлснийг Албан ёсны орчуулга бүртгүүлэхтэй холбогдсон баримт бичгүүдийг Улсын бүртгэлийн ерөнхий газар болон Гадаадын хөрөнгө оруулалтын газарт тус тус хүргүүлэх.

Гарын үсэг /Signature/ 16  
2009 оны 10 сарын 6 өдөр  
Улаанбаатар хот

Ministry of Foreign Affairs and Trade of Mongolia  
OFFICIAL TELETYPE UNIT



Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

- (г) Гүйцэтгэлийн өдрөөс өмнө ТӨК болон Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчид нь энэхүү Гэрээний 4.3(а)-д заасны дагуу Төлөөлөн удирдах зөвлөлийн гишүүнээр томилуулах нэр дэвшигчдийнхээ тухай Компанид болон нөгөө талдаа бичгээр мэдэгдэнэ. Тухайн нэр дэвшигчийг Гүйцэтгэлийн өдөр Төлөөлөн удирдах зөвлөлийн гишүүнээр томилогдсонд тооцно.

**3.4 Гүйцэтгэлийн өдрийн ТӨК-ийн Эзэмшлийн хувь хэмжээ**

Төрийн эзэмшлийн хувьцаа гаргаж ТӨК-д шилжүүлснээр ТӨК-ийн Эзэмшлийн хувь хэмжээ нь Компанийн нийт Хувьцааны 34 (гучин дөрөв) хувь байна.

**4. Компанийн үйл ажиллагаа ба удирдлага**

**4.1 Компанийн үйл ажиллагааны хүрээ**

Компани нь хуулиар хориглоогүй аливаа үйл ажиллагааг эрхэлж болох бөгөөд Үндсэн үйл ажиллагаатай холбоотой үйл ажиллагаа явуулахад шаардлагатай эрх эдэлж, үүрэг хүлээнэ.

**4.2 Төлөөлөн удирдах зөвлөлийн бүрэн эрх**

Төлөөлөн удирдах зөвлөл (цаашид "ТУЗ" гэх) нь энэхүү Гэрээний 4.10(а)-д заасан Хувь нийлүүлэгчдийн хурлын онцгой эрхэд хамааруулснаас бусад Компанийн үйл ажиллагаатай холбоотой аливаа асуудлыг шийдвэрлэх эрхтэй.

**4.3 ТУЗ-ийн гишүүд**

- (а) Гүйцэтгэлийн өдөр ТУЗ-ийн гишүүдийг томилохдоо ТӨК 3 (гурав), Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчид 6 (зургаа)-н ТУЗ-ийн гишүүнийг энэхүү Гэрээний 4.3(б)-д заасны дагуу тус тус нэр дэвшүүлэх эрхтэй болохыг Талууд хүлээн зөвшөөрч байна.

- (б) Энэхүү Гэрээний 4.3(в)-д заасныг баримтлан 10 (арав) болон түүнээс дээш Эзэмшлийн хувь хэмжээтэй Хувь нийлүүлэгч бүр өөрийн Эзэмшлийн хувь хэмжээнд ногдох тоог 10 (арав)-т хуваасантай тэнцүү тооны хүнийг ТУЗ-ийн гишүүнд томилуулахаар тухай бүр шууд нэр дэвшүүлэх, чөлөөлөх эрхтэй. Энэхүү тооцоогоор гарах бутархай тоог ТУЗ-ийн гишүүдийн тоог тодорхойлоход тооцохгүй;

- (в) Энэхүү Гэрээний 4.3(б)-д заасан Хувь нийлүүлэгчийн Эзэмшлийн хувь хэмжээг тодорхойлохдоо тухайн Хувь нийлүүлэгч болон түүнтэй Хамаарал бүхий компанийн эзэмшиж буй хувьцааг нэгтгэн тооцох бөгөөд тийнхүү нэгтгэсэн Эзэмшлийн хувь хэмжээ нь тухайн Хувь нийлүүлэгчдэд Гэрээний 4.3(б)-д заасан эрхийг хамтаар (нэг буюу түүнээс дээш тооны Хувь нийлүүлэгчээрээ төлөөлүүлэн) хэрэгжүүлэх эрх олгоно;

Монгол Улсын Гадаад  
Албан ёсны орчуулга үндсэн  
Гарын үсэг (Signature)  
2009 оны 10 сарын 6 өдөр  
Улаанбаатар хот

Ministry of Foreign Affairs and Trade of Mongolia  
СЭХАТ

Handwritten signature

3  
Circular stamp

Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

- (г) Энэхүү Гэрээний 4.3(б)-д заасны дагуу тухай бүр ТУЗ-ийн гишүүнд санал болгосон нэр дэвшигчдийг энэхүү Гэрээний 4.10(б)-д заасны дагуу Хувь нийлүүлэгчдийн дараагийн хурлаар томилох бөгөөд Хувь нийлүүлэгч бүр нөгөө талаас дэвшүүлсэн нэр дэвшигчийг дэмжсэн санал өгнө;
- (д) ТУЗ-ийн гишүүн бүр өөрийн түр эзгүйд, эсхүл өвчтэй байх хугацаанд болон бусад шалтгаанаар ТУЗ-ийн гишүүний үүргээ биелүүлж чадахгүй байх хугацаанд, түүнчлэн тодорхой нөхцөл байдал үүсэх хүртэл өөрийгөө орлох этгээдийг томилж болно. Уг томилолтыг бичгээр үйлдэж, тухайн томилж буй ТУЗ-ийн гишүүн гарын үсэг зурж хувийг нь Компанид хүргүүлнэ;
- (е) Хувь нийлүүлэгч нь ТУЗ-д өөрийн санал болгож томилуулсан ТУЗ-ийн гишүүнээ бусад Хувь нийлүүлэгчдэд мэдэгдсэнээр өөрчилж болох бөгөөд уг томилгоог Хувь нийлүүлэгчдийн хурлаар батална.

4.4 Санал өгөх

ТУЗ-ийн гишүүн бүр саналын 1 (нэг) эрхтэй байна.

4.5 ТУЗ-д томилогдсон гишүүд

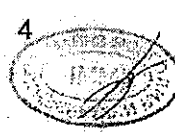
ТУЗ-ийн гишүүн нь үүргээ биелүүлэхдээ Компанийн ашиг сонирхолд дээд зэргээр нийцүүлэн үнэнч шударгаар ажиллана. Компанийн ТУЗ-ын гишүүний хувьд ТУЗ-ийн гишүүн нь өөрийн үүргээ биелүүлэх, өөрт олгогдсон эрх мэдэл, давуу байдлаа хэрэгжүүлэхдээ өөрийг нь томилсон Хувь нийлүүлэгчийн ашиг сонирхлыг харгалзах үүднээс хандаж, түүний хүсэлд тулгуурлан үйл ажиллагаа явуулж болно.

4.6 ТУЗ-ийн хурал

- (a) ТУЗ-ийн хурлыг улиралд 1 (нэг) удаа хуралдуулна. Аливаа 3 (гурав)-н ТУЗ-ийн гишүүний хүсэлтээр түүнээс олон удаа хуралдуулж болно. Онцгой байдал үүссэнээс бусад тохиолдолд хамгийн сүүлийн хурлаас хойш 30 (гуч) хоногийн дотор дараагийн хурлыг хуралдуулахыг 3 (гурав)-н ТУЗ-ийн гишүүн шаардах эрхгүй. ТУЗ-ийн шийдвэрт өөрөөр заагаагүй бол:
  - (i) ТУЗ-ийн бүх хурлыг Улаанбаатар хотод хийнэ;
  - (ii) ТУЗ-ийн хурлын зарыг гишүүдэд 21 (хорин нэг)-ээс доошгүй ~~хоногийн~~ өмнө хүргүүлнэ.

Монгол Улсын Гаднаад харилцааны яам  
 Албан ёсоор ТУЗ-ийн шийдвэрийн дагуу хурлыг видео конференс болон харилцаа  
 холбооны ижил төрлийн шууд дамжуулах бусад технологийг ашиглан  
 Гарын үсэг /Signature/ хийж болох бөгөөд уг хурлыг Улаанбаатар хотод хийсэнд тооцно.  
 2024 оны 10 сарын 6 өдөр  
 Улаанбаатар хот

Ministry of Foreign Affairs and Trade of Mongolia  
 OFFICE OF TRANSLATION



Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

- (б) ТУЗ-ийн хурлын зар мэдээнд тусгагдах ёстой бусад зүйлээс гадна тухайн хурлаар хэлэлцэх асуудал бүрийн талаарх зохих хэмжээний дэлгэрэнгүй мэдээллийг агуулсан хэлэлцэх асуудлыг тусгаж, холбогдох бусад баримт бичгийг хавсаргана. ТУЗ-ийн гишүүн бүр зөвшөөрч өөрөөр тохиролцоогүй бол ТУЗ-ийн хурлаар зөвхөн хэлэлцэх асуудалд тусгасан асуудлыг хэлэлцэнэ.
- (в) Хувь нийлүүлэгчид өөрийн томилсон ТУЗ-ийн гишүүний ТУЗ-ийн хуралд оролцохоор хүрэлцэн ирэх, буцах замын болон холбогдох бусад зардал, гишүүнийхээ үүргийг гүйцэтгэхтэй холбоотой бүх зардлыг хариуцна. Оюу толгой төслийн талбайд ТУЗ-ийн хурлыг хийх тохиолдолд Компани нь ТУЗ-ийн гишүүдийн Улаанбаатар хотоос очих, буцах тээвэр, байр, хоолны зардлыг хариуцна;
- (г) ТУЗ-ийн хуралд ТУЗ-ийн нийт гишүүний Дийлэнх олонхи (үүнд Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчид болон ТӨК-ийн томилсон тус бүр 1 (нэг)-ээс доошгүй гишүүн заавал оролцсон байх шаардлагатай) оролцсон (биечлэн, эсхүл өөрийгөө төлөөлүүлэн)-оор хурлын ирц бүрдэнэ. ТУЗ-ийн хурлын ирц бүрдээгүй тохиолдолд хурлыг хойшлуулахаас өөр асуудал хэлэлцэхгүй;
- (д) ТУЗ-ийн хурлын ирц зар мэдээнд заасан хурал эхлэх хугацаанаас хойш 30 (гуч)-н минутын дотор бүрдээгүй тохиолдолд тухайн хурлыг 2 (хоёр) өдрөөр хойшлуулна. Хойшилсон хурлын хэлэлцэх асуудалд өөрчлөлт оруулж болохгүй. Хойшлогдсон хурлын ирц ТУЗ-ийн нийт гишүүний Дийлэнх олонхи хүрэлцэн ирснээр бүрдэнэ.

4.7 ТУЗ-ийн дарга

- (а) Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчид өөрсдийн томилсон ТУЗ-ийн гишүүдийн дундаас нэг гишүүнийг ТУЗ-ийн даргаар томилж болно;
- (б) ТУЗ-ийн аливаа хуралд ТУЗ-ийн дарга хүрэлцэн ирээгүй бол Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчид тухайн хурлыг удирдуулахаар өөрсдийн томилсон ТУЗ-ийн гишүүдийн дундаас 1 (нэг) гишүүнийг томилж болно;
- (в) ТУЗ-ийн хурал дээр аливаа асуудлаар ТУЗ-ийн гишүүдийн санал тэнцвэл ТУЗ-ийн дарга тухайн асуудлыг эцэслэн шийдвэрлэх саналын эрхтэй байна.

4.8 ТУЗ-ийн шийдвэр

ТУЗ-ийн хурлаас гарах аливаа тогтоол, эсхүл шийдвэрийг тухайн хуралд (биечлэн, эсхүл өөрийгөө төлөөлүүлэн) оролцож байгаа саналын эрхтэй ТУЗ-ийн гишүүдийн Дийлэнх олонхийн дэмжсэн саналаар гаргана.

Монгол Улсын  
Албан ёсоор  
Гарын үсэг /Signature/ .....  
2009 оны 10 сарын 6 өдөр  
Улаанбаатар хот

Ministry of Foreign Affairs and Trade of Mongolia  
ОФВТХМ, ТӨРЛӨГ, ХАМГААГАХ

AM

5

Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

4.9 ТУЗ-ийн хороод

ТУЗ шаардлагатай гэж үзвэл тухайлсан асуудал хариуцсан 1 (нэг) буюу хэд хэдэн ТУЗ-ын хороо байгуулж болно.

4.10 Хувь нийлүүлэгчдийн хурлын шийдвэр

(a) Энэхүү Гэрээний 4.2-т заасан Компанийн үйл ажиллагаатай холбоотой ТУЗ-ийн бүрэн эрхэд хамаарах бүх асуудлаас бусад буюу энэхүү Гэрээний 4.10(a)-д заасан дор дурдсан асуудлыг Хувь нийлүүлэгчдийн хурлын бүрэн эрхийн хүрээнд хэлэлцэж шийдвэрлэнэ. Үүнд:

- (i) Компанийн дүрэмд нэмэлт, өөрчлөлт оруулах, эсхүл Компанийн дүрмийн шинэчилсэн найруулгыг батлах;
- (ii) нийлэх, нэгдэх, хуваах, эсхүл өөрчлөх замаар Компанийг өөрчлөн байгуулах;
- (iii) Компанийн өрийг Хувьцаагаар солих;
- (iv) Компанийн хэлбэрийг өөрчлөх замаар Компанийг өөрчлөн байгуулах;
- (v) Компанийг татан буулгах болон татан буулгах комиссыг томилох;
- (vi) Компанийн Хувьцааг хуваах, эсхүл нэгтгэх;
- (vii) Энэхүү Гэрээний 5-д заасныг баримтлан Компанийн тухай хуулийн 12 дугаар бүлэгт заасан сонирхлын зөрчилтэй хэлцэл байгуулах;
- (viii) ТУЗ-ийн гишүүдийг сонгох, бүрэн эрхийг нь хугацаанаас нь өмнө дуусгавар болгох;
- (ix) Хянан шалгах зөвлөлийн гишүүдийг томилох, бүрэн эрхийг нь хугацаанаас нь өмнө дуусгавар болгох;
- (x) энэхүү Гэрээний 3.2, 9.2, 9.3, 10.1-д заасныг баримтлан Хувь нийлүүлэгчид Компанийн тухай хуулийн 39 дүгээр зүйлийн дагуу Компанийн хувьцаа, эсхүл бусад үнэт цаасыг тэргүүн ээлжинд худалдан авах эрх эдлэх эсэх;

Монгол Улсын Иргэдэд (xi) улца Компанийн үйл ажиллагааны болон санхүүгийн жилийн  
Айлын ёсныг орчуулга мөгайлангийн талаархи ТУЗ-ийн гаргасан тайланг хэлэлцэж  
батлах;

Гарын үсэг /Signature/

2009 оны 10 сарын 16 өдөр

Улаанбаатар хот

(xii) Компанийн тухай хуулийн 11 дүгээр бүлэгт заасан их  
хэмжээний хэлцлийг батлах;

BT



Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

- (xiii) Компанийн тухай хуулийн дагуу Компани өөрийн хувьцаагаа худалдан авахыг зөвшөөрөх;
  - (xiv) Компанийн дүрэмд өөрөөр заагаагүй бол ТУЗ-ийн гишүүдэд олгох цалин хөлс, урамшууллын хэмжээг тогтоох;
  - (xv) Хувь нийлүүлэгчдийн хуралд ТУЗ-өөс оруулсан бусад асуудал;
  - (xvi) Компанийн тухай хууль, эсхүл Компанийн дүрэмд заасны дагуу хувь нийлүүлэгчдийн хурлаар батлуулах шаардлагатай бусад асуудал.
- (б) Энэхүү Гэрээний 4.10(a)(i)-аас 4.10(a)(vii) (4.10(a)(vii)-г оруулж тооцно)-д заасан Хувь нийлүүлэгчдийн хурлаар шийдвэрлэх шаардлагатай асуудлыг тухайн хуралд оролцож байгаа нийт саналын эрхийн Дийлэнх олонхийг эзэмшиж буй Хувь нийлүүлэгчид, эсхүл Хувь нийлүүлэгчийн төлөөлөгчдийн дэмжсэн саналаар шийдвэрлэнэ. Энэхүү Гэрээний 4.10(a)-д заасан бусад бүх асуудлыг тухайн хуралд оролцож байгаа нийт саналын эрхийн олонхийг эзэмшиж буй Хувь нийлүүлэгчид, эсхүл Хувь нийлүүлэгчийн төлөөлөгчдийн дэмжсэн саналаар шийдвэрлэнэ;
- (в) Хувь нийлүүлэгчдийн хурлыг хуралдуулах тухай ТУЗ-ийн шийдвэрт Хувь нийлүүлэгчдийн төвлөсөн хурлын зарыг Хувь нийлүүлэгчдэд доод тал нь 2 (хоёр) долоо хоногийн өмнө хүргүүлсэн байх талаар тусгана;
- (г) ТӨК-аас 1 (нэг) төлөөлөгч, Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчдээс 1 (нэг) төлөөлөгч хүрэлцэн ирснээр Хувь нийлүүлэгчдийн хурлын ирц бүрдэнэ. Хувь нийлүүлэгчдийн хурал эхлэхэд ирц бүрдээгүй бол Хувь нийлүүлэгчдийн аливаа хурлаар тухайн хурлыг хойшлуулахаас өөр аливаа асуудлыг шийдвэрлэхгүй;
- (д) Хэрэв хувь нийлүүлэгчдийн хурлын ирц зар мэдээнд заасан эхлэх цагаас хойш 30 (гуч)-н минутын дотор бүрдээгүй бол тухайн хурал дараа долоо хоногийн мөн өдөр, цаг, газарт хуралдахаар хойшлогдоно. Хойшилсон хурлын хэлэлцэх асуудалд өөрчлөлт оруулж болохгүй. Хэрэв хойшилсон хурлын ирц төвлөсөн хугацаанаас хойш 30 (гуч)-н минутын дотор бүрдээгүй бол тухайн хурал дараа долоо хоногийн мөн өдөр, цаг, газарт хуралдахаар дахин хойшлогдоно. Дахин хойшилсон хурлын хэлэлцэх асуудалд өөрчлөлт оруулж болохгүй. Хоёр дахь удаагаа хойшилсон хурлын ирц Компанийн Хувьцааны 20 (хорь)-иос доошгүй хувийг эзэмшдэг, саналын эрхтэй Хувь нийлүүлэгч, эсхүл Хувь нийлүүлэгчдийн төлөөлөгч буюу төлөөлөгчид хүрэлцэн ирснээр бүрдэнэ.

Монгол Улсын Гадаад  
Албан ёсны Орчуулга Мөн

Гарын үсэг /Signature/ .....  
2009 оны 10 сарын 6 өдөр  
Улаанбаатар хот

Ministry of Foreign Affairs and Trade of Mongolia  
OFFICIAL TRANSLATION





Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

**4.11 Хувь нийлүүлэгчид санал өгөх**

Хувь нийлүүлэгч бүр өөрийн эзэмшиж буй Хувьцааны тоотой тэнцүү саналын эрхтэй байна.

**4.12 Дотоодоос ханган нийлүүлэх үүрэг**

Монгол Улсын иргэн, хуулийн этгээдийн үйлчилгээ болон Монгол Улсад байгаа тоног төхөөрөмж, түүхий эд, хангамжийн материал, сэлбэг хэрэгслийн үнэ өртөг, нийлүүлэх хугацаа, тоо хэмжээ, чанарын хувьд өрсөлдөхүйц байх тохиолдолд Компани тэдгээрийг тэргүүн ээлжинд худалдан авна. Өмнөговь аймагт үйл ажиллагаа явуулж буй бизнесийн байгууллагуудыг тэргүүн ээлжинд авч үзэхийн зэрэгцээ Оюу толгой төсөлд шаардагдах ачаа болон тээвэрлэлтийн үйлчилгээг Монгол талын нийлүүлэгчдээр тэргүүн ээлжинд гүйцэтгүүлнэ.

**5. Сонирхлын зөрчилтэй хэлцэл**

**5.1 Компанийн тухай хуулийн 12 дугаар бүлгийг хэрэглэх**

Энэхүү Гэрээний 5.2-т зааснаас бусад тохиолдолд сонирхлын зөрчилтэй хэлцэлд хамаарах Компанийн тухай Монгол Улсын хуулийн заалтууд, түүний дотор уг хуулийн 12 дугаар бүлгийг Компанийн үйл ажиллагаанд мөрдөнө.

**5.2 Хамааралтай хэлцэл**

Компанийн тухай Монгол Улсын хуулийн 86.4-т заасны дагуу нэг талаас Компани болон нөгөө талаас аль нэг Хувь нийлүүлэгч, эсхүл түүний Хамаарал бүхий компанийн хооронд хийгдэх аливаа хэлцэлд Компанийн тухай хуулийн 12 дугаар бүлгийн заалтыг хэрэглэхгүй гэж Компанийн дүрэмд тусгана. Хамааралтай хэлцлийн хувьд дараахь заалтуудыг баримтална:

- (a) Хувь нийлүүлэгчдээс урьдчилан зөвшөөрөл авахгүйгээр Компани нь Хамааралтай хэлцэл хийж болох бөгөөд аливаа Хамааралтай хэлцэл нь:
  - (i) зах зээлийн өрсөлдөхүйц үнээр хийгдсэн байх ёстой;
  - (ii) харилцан хамааралгүй этгээдүүдийн хооронд тохиролцох арилжааны нөхцөлтэй дүйцэхүйц нөхцөлөөр хийгдсэн байх ёстой;

Монгол Улсын Хууль (iii) дараа Хувь нийлүүлэгчдэд шуурхай мэдээлэгдсэн байх ёстой.

- (б) ТУЗ-ийн гишүүн бүр аливаа Хамааралтай хэлцлийн талаар саналаа өгнө. Хэрэв аль нэг Хувь нийлүүлэгч уг хэлцлийг энэхүү Гэрээний 5.2(а)-д заасан шаардлагыг хангаагүй гэж үзвэл Компани

Гарын үсэг /Signature/

2009 оны 10 сарын 8  
Улаанбаатар хот

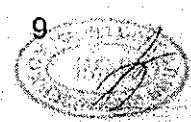
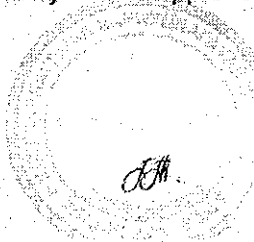
Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

болон бусад Хувь нийлүүлэгчдэд мэдэгдэл өгч болно. Энэ тохиолдолд дараахь заалтуудыг баримтлана:

- (i) тухайн Хувь нийлүүлэгч мэдэгдлээ Хамааралтай хэлцлийн талаар мэдээлэл авсан өдрөөс хойш 30 (гуч) хоногийн дотор хүргүүлэх бөгөөд уг мэдэгдэлдээ тухайн хэлцэл ямар үндэслэл, шалтгаанаар энэхүү Гэрээний 5.2(а)-д заасан шалгуурыг хангахгүй байна гэж үзэж байгаагаа дурдсан байна;
- (ii) тухайн Хамааралтай хэлцлийг ТУЗ-ийн дараагийн хурлаар хэлэлцэнэ;
- (iii) Хэрэв Хувь нийлүүлэгч ТУЗ-ийн хурлаар хэлэлцсэн Хамааралтай хэлцлийн хэлэлцүүлэгт сэтгэл ханамжгүй байгаа бол тэрээр энэ тухай мэдэгдэлээ уг хурал болсноос хойш 7 (долоо) хоногийн дотор бусад Хувь нийлүүлэгч болон ТУЗ-д өгнө. Үүний дараа Хувь нийлүүлэгчид тухайн Хамааралтай хэлцэл энэхүү Гэрээний 5.2(а)-д заасан шаардлагыг хангаж байгаа эсэх талаар үнэлгээ хийлгэхээр зохих шалгуурыг хангасан хараат бус шинжээчийг хамтран томилно;
- (iv) Хэрэв Хувь нийлүүлэгчид энэхүү Гэрээний 5.2(б)(iii)-д заасан мэдэгдэл өгснөөс хойш 15 (арван тав)-н хоногийн дотор хараат бус шинжээчийг томилох талаар тохиролцож чадаагүй бол тухайн шинжээчийг Хувь нийлүүлэгчдийн харилцан зөвшөөрсөн, олон улсын хэмжээнд хүлээн зөвшөөрөгдсөн, нэр хүнд бүхий аудитын болон нягтлан бодох бүртгэлийн компани сонгоно;
- (v) Хараат бус шинжээч Хамааралтай хэлцлийг энэхүү Гэрээний 5.2(а)-д заасан шалгуурыг хангахгүй байна гэж тогтоох тохиолдолд тухайн Хамааралтай хэлцлийг хүчингүйд тооцохгүй. Гэхдээ тухайн Хамааралтай хэлцлийн нэг тал болох Хувь нийлүүлэгч (эсхүл түүний Хамаарал бүхий компани нь Хамааралтай хэлцлийн нэг тал бол) энэхүү Гэрээний 5.2(а)-д заасан шалгуурыг хангаагүйн улмаас Компанид учирсан аливаа хохирлыг хариуцна;
- (vi) Хараат бус шинжээчийн гаргасан дүгнэлтээс үл хамааран уг шинжээчийн бүх зардлыг Компани хариуцна.

(в) Хувь нийлүүлэгчийн хүсэлтээр Компани болон бусад Хувь нийлүүлэгч нь энэхүү Гэрээний 5.2(а)-д заасан шалгуурыг Хамааралтай хэлцэл хангаж байгааг харуулах зохих түвшний шаардлагатай мэдээллээр тухайн Хувь нийлүүлэгчийг хангана.

Монгол Улсын Гадны Харилцааны Хэлтэс  
 Дэд-Даргачийн Газар  
 Гарын үсэг /Signature/ .....  
 2009 оны 10 сарын 6 өдөр  
 Улаанбаатар хот  
 Ministry of Foreign Affairs and Trade of Mongolia  
 OFFICIAL TRANSLATION



Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

**6. Гүйцэтгэх удирдлага болон Менежментийн баг**

**6.1 Гүйцэтгэх удирдлага**

Компанийн гүйцэтгэх удирдлага нь Компанийн удирдах албан тушаалтнуудаас бүрдэх бөгөөд Компанийн өдөр тутмын үйл ажиллагааг хариуцна.

**6.2 Менежментийн баг**

- (a) ТУЗ нь АйВиЭн, эсхүл ОНН буюу тэдгээрийн нэг буюу түүнээс дээш Хамаарал бүхий компанийг дангаар нь, эсхүл бүлэг болгон хамтад нь (цаашид "Менежментийн баг" гэх) авч ажиллуулна. Менежментийн баг нь энэхүү Гэрээний 6.1-д заасан гүйцэтгэх удирдлагад Компанийн үйл ажиллагаа, түүний дотор Үндсэн үйл ажиллагааг эрхлэн явуулахад нь туслалцаа, үйлчилгээ үзүүлнэ;
- (б) Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчид нь Менежментийн багийг өөрчлөх саналыг тухай бүр гаргаж болох бөгөөд ТУЗ нь санал болгосон Менежментийн багийг өөрчилж, томилох асуудлыг шийдвэрлэнэ;
- (в) Гүйцэтгэх удирдлага Компанийн өдөр тутмын үйл ажиллагааг удирдан зохион байгуулахад Менежментийн багаас үзүүлэх үйлчилгээ, туслалцаа нь инженеринг, үйл ажиллагаа, төлөвлөлт болон үнэлгээ, байгаль орчин, маркетинг, ханган нийлүүлэлт, хууль зүй, худалдаа, төлбөр тооцоо, санхүүгийн үйлчилгээ, түүнчлэн Үндсэн үйл ажиллагааг үр дүнтэй зохион байгуулахад шаардлагатай гэж үзсэн бусад бүхий л үйлчилгээнээс бүрдэж болно.

**6.3 Менежментийн багийн чиг үүрэг**

- (a) Менежментийн баг нь энэхүү Гэрээний 6.1-д заасан гүйцэтгэх удирдлагын зүгээс Компанийн үйл ажиллагаа, түүний дотор Үндсэн үйл ажиллагааг эрхлэн явуулахад шаардлагатай туслалцаа, үйлчилгээ үзүүлэх бүхий л эрх, эрх мэдэлтэй байна;
- (б) ТУЗ нь шаардлагатай, эсхүл зүйтэй гэж үзвэл Менежментийн багийн үйл ажиллагаанд хяналт тавих бөгөөд түүнтэй холбоотой ажиллана. Менежментийн баг Компанийн үйл ажиллагааны талаар ТУЗ-д улирал тутам бичгээр тайлагнана. Менежментийн багийг хариуцан ажиллаж буй этгээд (эсхүл түүний эзгүйд төлөөлөгч нь) 4.6(a)-д заасан ТУЗ-ийн улирал тутмын хуралд оролцоно. Тайланг тухайн улирал дууссанаас хойш 30 (гуч) хоногийн дотор ТУЗ-д

МОНГОЛ УЛИРАЛ ТУТАМ  
 АЛБАН АРСНЫ ОРГУУЛНА АЖИЛ  
 Хүргүүлнэ.  
 Гарын үсэг /Signature/ .....  
 2009 оны 6 сарын 6 өдөр  
 Улаанбаатар хот  
 Ministry of Foreign Affairs and Trade of Mongolia  
 OFFICIAL TRANSLATION

*Handwritten signature*

10

Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

6.4 Менежментийн үйлчилгээний төлбөр

- (a) Компани нь Менежментийн багт Менежментийн үйлчилгээний төлбөрийг төлнө;
- (б) Менежментийн үйлчилгээний төлбөрийг улирал бүрээр тооцож, тухайн улирлын эцсийн өдрөөс хойш 10 (арав)-н Ажлын өдрийн дотор төлнө;
- (в) Менежментийн үйлчилгээний төлбөрийн хэмжээ нь:
  - (i) Гэрээ хүчин төгөлдөр болох өдрөөс эхлэн Үйлдвэрлэлийн үйл ажиллагаа эхэлсэн өдөр хүртэлх хугацаанд тухайн хугацаанд гарсан Үндсэн хөрөнгийн зардал болон Үйл ажиллагааны зардлын нийт дүнгийн 3 (гурав)-н хувь;
  - (ii) Үйлдвэрлэлийн үйл ажиллагаа эхэлсэн өдрөөс хойшхи хугацаанд гарсан Үндсэн хөрөнгийн зардал болон Үйл ажиллагааны зардлын нийт дүнгийн 6 (зургаа)-н хувь байна.
- (г) Хувь нийлүүлэгчид нь тухайн Санхүүгийн жилийн аудит хийлгэсэн санхүүгийн тайлан гармагц аль болох хурдан хугацаанд уг тайланд тусгасан Үндсэн хөрөнгийн болон Үйл ажиллагааны зардлыг тухайн Санхүүгийн жилийн Менежментийн үйлчилгээний төлбөрийг тооцохдоо ашигласан Үндсэн хөрөнгийн болон Үйл ажиллагааны зардалтай тулгана. Аудитыг ТУЗ-өөс томилсон, олон улсын хэмжээнд хүлээн зөвшөөрөгдсөн, нэр хүнд бүхий аудитын болон нягтлан бодох бүртгэлийн компаниар хийлгэнэ. Хэрэв зөрүү гарвал Компани, эсхүл Менежментийн баг (тухайн тохиолдлоос хамаарч төлөх ёстой тал) нь тухайн Санхүүгийн жилд төлсөн Менежментийн үйлчилгээний төлбөрийн зөрүүг арилгах зорилгоор холбогдох төлбөрийг нөгөө талдаа шуурхай төлнө;
- (д) Менежментийн баг нь өөрийн үйлчилгээний тодорхой хэсгийг болон дэмжих чиг үүргээ АйВиЭн, эсхүл ОН-ийн Хамаарал бүхий компанид шилжүүлэх, эсхүл тэдгээрээр туслан гүйцэтгүүлж болно. Хэрэв Менежментийн баг ингэж шийдвэрлэвэл Компани нь тухайн чиг үүрэгт (Менежментийн багийн тодорхойлсноор) хамаарах Менежментийн үйлчилгээний төлбөрийн холбогдох хэсгийг АйВиЭн, эсхүл ОН-ийн Хамаарал бүхий компанид шууд төлнө. Түүнчлэн Менежментийн баг нь Менежментийн үйлчилгээний төлбөрийг бүхэлд нь, эсхүл хэсэгчлэн Айвенхоу групп, эсхүл Рио Тинто группын аль нэг гишүүнд шууд төлөхийг Компанид бичгээр даалгаж болно;

(e) ТУЗ нь Санхүүгийн жил бүрийн сүүлчийн улиралд тухайн Санхүүгийн жил дэх Менежментийн багийн үүргийн гүйцэтгэлийг авч хэлэлцэнэ.

Гарын үсэг /Signature/ \_\_\_\_\_  
 2009 оны 10 сарын 6 өдөр  
 Улаанбаатар хот

*Handwritten mark*



Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

- (e) Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчид хамтдаа, эсхүл тэдгээрийн аль нэг нь Менежментийн багийг төлөөлж болон түүний нэрийн өмнөөс энэхүү Гэрээг хэрэгжүүлж болно (тухайлбал энэхүү Гэрээний 22-т заасан маргааны талаар мэдэгдэл гаргах замаар).

**7. Төсөв болон санхүүгийн мэдээлэл**

**7.1 Жилийн төлөвлөгөө болон төсөв**

- (a) Компани (эсхүл Менежментийн баг) нь Гүйцэтгэлийн өдрөөс хойш 10 (арав)-н Ажлын өдрийн дотор тухайн Санхүүгийн жилийн үлдэж байгаа хугацааны Компанийн үйл ажиллагааны анхны хөтөлбөр, төсвийг ТУЗ-д хүргүүлнэ. ТУЗ нь тухайн хөтөлбөр, төсвийг хэлэлцэж шийдвэрлэх зорилгоор хуралдана;
- (b) Үүнээс хойш Компани (эсхүл Менежментийн баг) нь Санхүүгийн жил эхлэхээс өмнө тухайн Санхүүгийн жилд хэрэгжүүлэх Компанийн үйл ажиллагааны хөтөлбөр болон төсвийн төслийг жил бүр боловсруулж ТУЗ-д батлуулахаар хүргүүлнэ;
- (b) ТУЗ тухайн Санхүүгийн жил эхлэхээс доод тал нь 30 (гуч)-аас доошгүй хоногийн өмнө үйл ажиллагааны хөтөлбөр бүр болон төсвийг хэлэлцэн шийдвэрлэнэ. Хөтөлбөр болон төсвийг баталснаар Компани болон Менежментийн баг нь тухайн хөтөлбөр болон төсвийг хэрэгжүүлэхэд шаардлагатай бүх арга хэмжээг авч, зөвшөөрөгдсөн бүх зарлагыг гаргах эрхтэй болно;
- (r) Шаардлагатай тохиолдолд Компани (эсхүл Менежментийн баг) нь шинэчлэн найруулсан, эсхүл нэмэлт оруулсан хөтөлбөр болон төсвийг боловсруулж ТУЗ-д батлуулахаар хүргүүлж болно.

**7.2 Санхүүгийн мэдээлэл**

Компани нь ТУЗ-ийн гишүүн болон Хувь нийлүүлэгч бүрийг дараахь мэдээллээр хангана:

- (a) хуанлийн сар бүр дуусмагц аудит хийлгээгүй менежментийн тайлан;
- (b) Санхүүгийн жил бүр дуусмагц аудит хийлгэсэн Компанийн санхүүгийн тайлангийн хувь;
- (b) Хувь нийлүүлэгчид, эсхүл ТУЗ-ийн гишүүн тухай бүр үндэслэлтэйгээр авахыг шаардсан аливаа бусад мэдээлэл.

Монгол Улсын Гадаад харилцааны яаман  
 Ал.Б.З. Бсч Менежментийн тайлан

Компани нь Нягтлан бодох бүртгэлийн нийтээр хүлээн зөвшөөрсөн зарчим (НББНХЗЗ), эсхүл Санхүүгийн тайлагналын олон улсын стандарт

Гарын үсэг /Signature/ 2009 оны 10 сарын 06 /Улаанбаатар хот

Ministry of Foreign Affairs and Trade of Mongolia  
 Ulaanbaatar, 1-244151, Mongolia

Handwritten initials



Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

(СТОУС) болон Монгол Улсын нягтлан бодох бүртгэлийн холбогдох стандартад нийцүүлэн өөрийн менежментийн тайланг хөтөлнө.

**8. Компанийн санхүүжилт**

**8.1 Шаардсан мөнгөн хөрөнгө**

Компани (эсхүл түүний нэрийн өмнөөс Менежментийн баг) нь ТУЗ-ийн баталсан хөтөлбөр болон төсвийн хүрээнд Компанид шаардагдаж буй мөнгөн хөрөнгийн хэрэгцээг хангах зорилгоор Хувь нийлүүлэгчдэд өөрийн Эзэмшлийн хувь хэмжээндээ тэнцүүлэн хөрөнгө (цаашид тус бүрийг "Шаардсан мөнгөн хөрөнгө" гэх) оруулах хүсэлтийг бичгээр тавьж болно. Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчид хүсэлт гаргасан тохиолдолд Шаардсан мөнгөн хөрөнгийн мэдэгдлийг Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчдийн зөвшөөрсөн хувь хэмжээгээр, бүхэлд нь, эсхүл хэсэгчлэн төлүүлэхээр нэг, эсхүл түүнээс дээш Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчид хүргүүлнэ (жишээлбэл ОТН болон АйВиЭн-ээс төлөх нийт Шаардсан мөнгөн хөрөнгийг нэгтгэн төлөх тухай мэдэгдлийг ОТН-д өгсөн бол АйВиЭн-д Шаардах мөнгөн хөрөнгийн мэдэгдэл өгөхгүй).

**8.2 Шаардсан мөнгөн хөрөнгийн санхүүжилт**

Талууд Шаардсан мөнгөн хөрөнгийг ТУЗ-өөс тухай бүрт тодорхойлсон арга хэлбэр (эсхүл хослуулсан арга хэлбэр)-ээр санхүүжүүлэхийг эрмэлзэнэ. Үүнд:

- (a) энгийн хувьцааны хэлбэрээр (Хувьцаа нэмж гаргах замаар);
- (b) давуу эрхтэй хувьцааны хэлбэрээр (давуу эрхийн хувьцаа (Санхүүжүүлэх хувьцааг оролцуулан) нэмж гаргах замаар);
- (в) өрийн хэлбэрээр (Хувь нийлүүлэгчийн өрийн хэлбэрээр).

Санхүүжилтийн хугацаанд энэхүү Гэрээний 10, 11 болон 12 дугаар зүйлүүд үйлчилнэ.

**8.3 Шаардсан мөнгөн хөрөнгийг нийлүүлэх**

- (a) Шаардсан мөнгөн хөрөнгийг нийлүүлэх Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчийн үүргийг АйВиЭн-ийн Санхүүжүүлэгч, эсхүл Айвенхоугийн өөр Хувь нийлүүлэгч, эсхүл Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчид бүхэлд нь, эсхүл хэсэгчлэн гүйцэтгэж болохыг Талууд харилцан зөвшөөрөв (ОТН нь Шаардсан мөнгөн хөрөнгийг нийлүүлэх өөрийн болон АйВиЭн-ийн бүх үүргийг гүйцэтгэж болох бөгөөд энэ тохиолдолд АйВиЭн Шаардсан мөнгөн хөрөнгийг нийлүүлэхгүй).

- (б) ТУЗ өөрөөр шийдвэрлээгүй тохиолдолд Шаардсан мөнгөн хөрөнгийн бүх нийлүүлэлтийг ам.доллараар хийнэ. ТУЗ өөрөөр шийдвэрлэсэн тохиолдолд Талууд энэхүү Гэрээний 8.1-д заасны

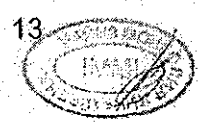
Монгол Улсын Гадаад харилцааны яаманд  
Албан ёсны орчуулга мөн

Гарын үсэг /Signature/

2009 оны 10 сарын 10 өдөр  
Улаанбаатар хот

Ministry of Foreign Affairs of Mongolia  
ОФИСЫН ХАМГААГАГЧИЙН ТӨЛ

Handwritten signature



Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

дагуу хүргүүлсэн Шаардсан мөнгөн хөрөнгийн мэдэгдэлд заасан нэг, эсхүл хэд хэдэн валютаар нийлүүлэлтийг хийнэ.

**8.4 Шаардсан мөнгөн хөрөнгийг нийлүүлэх хүсэлт гаргах хугацаа**

- (a) Гүйцэтгэлийн өдөр болон түүнээс хойш энэхүү Гэрээний 8.1-д заасан мөнгөн хөрөнгө нийлүүлэх хүсэлтийг хуанлийн улирал тутам тавьж болох бөгөөд уг хүсэлтийг тухайн улирал эхлэхээс өмнө Хувь нийлүүлэгчдэд хүргүүлсэн байна.
- (б) Энэхүү Гэрээний 7.1(a)-д заасны дагуу баталсан хөтөлбөр болон төсвийн хувьд тухайн хөтөлбөр болон төсвийг баталсан даруйд мөнгөн хөрөнгө нийлүүлэх анхны хүсэлтийг гаргаж болно.

**8.5 Шаардсан мөнгөн хөрөнгийн төлбөр хийх хугацаа**

Шаардсан мөнгөн хөрөнгийг энэхүү Гэрээний 8.1-д заасан хүсэлтийг хүлээн авсан өдрөөс хойш 30 (гуч) хоногийн дотор Компанид төлнө.

**8.6 Энэхүү Гэрээний 8 дугаар зүйлийг хэрэглэх**

Компани нь энэхүү Гэрээний 4.10(a)(v), эсхүл Компанийн тухай хуулийн 26.1-д заасны дагуу Компанийг татан буулгах ажиллагаа эхэлснээс хойш Шаардсан мөнгөн хөрөнгө нийлүүлэх хүсэлт гаргахгүй.

**8.7 Хувь нийлүүлэгчийн одоогийн зээлийн хүү**

Хувь нийлүүлэгчийн одоогийн зээлийн хүүг Гэрээ хүчин төгөлдөр болсон өдрөөс эхлэн тооцож эхэлнэ.


**9. Санхүүжилтийн зохицуулалт**

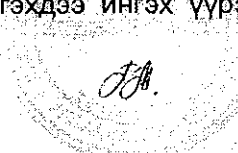
**9.1 Санхүүжилтийн хугацаанд нийлүүлэх хөрөнгө**

Санхүүжилтийн хугацаанд АйВиЭн-ийн санхүүжүүлэгч нь нийт Шаардсан мөнгөн хөрөнгийг бүрэн хэмжээгээр нийлүүлэхээр (энэхүү Гэрээний 10.1-д өөрөөр тусгайлан заагаагүй бол) болон Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчид нь энэхүү Гэрээний 8.2-т заасан нийлүүлэлтийн аль нэг хэлбэр, эсхүл хэлбэрүүдийг тодорхойлохоор (Хөрөнгө оруулалтын гэрээнд заасан "зээл, хөрөнгө оруулалтын харилцаа"-ны шаардлагыг баримталж) Талууд харилцан тохиролцов.

**9.2 Санхүүжилтийн хугацааны дараахь үе**

- (a) Санхүүжилтийн хугацаа дууссаны дараа Компани нь Шаардсан мөнгөн хөрөнгийг нийлүүлэх хүсэлтийг Хувь нийлүүлэгчдэд хэдийд ч тавьж болно. Хэрэв ТӨК Шаардсан мөнгөн хөрөнгийг нийлүүлэхгүй гэж шийдвэрлэсэн тохиолдолд Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчид нь тухайн Шаардсан мөнгөн хөрөнгийг бүрэн хэмжээгээр нийлүүлж болно (гэхдээ ингэх үүрэг хүлээхгүй). Энэ

Монгол Улсын Гадаад  
 Албан Ажил Орхон  
 Гарын үсэг /Signature/   
 2009 оны 10 сарын 16  
 Улаанбаатар хот  
 Ministry of Foreign Affairs and Trade of Mongolia  
 OFFICIAL TRANSLATION



14 

Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

тохиолдолд Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчид нь энэхүү Гэрээний 10, 11, 12-т заасан Санхүүжилтийн хэлбэрүүдийн аль хэлбэрийг хэрэглэхийг тодорхойлох бөгөөд үүнийг ТӨК болон Компани хүлээн зөвшөөрнө.

- (б) Санхүүжилтийн хугацааны дараа Компанийн Хувьцааг Хувь нийлүүлэгч бүрт дараахь байдлаар гаргаж олгоно:
  - (i) Хувь нийлүүлэгч бүрийн Эзэмшлийн хувь хэмжээнд хамаарах Шаардсан мөнгөн хөрөнгийн хувь хэмжээгээр;
  - (ii) ижил нөхцөл, болзолтойгоор.
- (в) Эргэлзээ төрүүлэхгүй байх үүднээс ТӨК Шаардсан мөнгөн хөрөнгийг нийлүүлэхгүй гэж шийдвэрлэсэн тохиолдолд түүний Эзэмшлийн хувь хэмжээг бууруулж болохгүй. Санхүүжилтийн хугацаа дууссаны дараа энэхүү Гэрээний 10-т заасан, эсхүл түүнтэй төстэй арга хэлбэрээр Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчид санхүүжилт хийхээр шийдвэрлэж үүний улмаас АйВиЭн-ийн Хувь нийлүүлэгчдэд Хувьцаа олгох тохиолдолд ТӨК-д түүний Эзэмшлийн хувь хэмжээтэй тэнцэх Хувьцааг ижил нөхцөл, болзолтойгоор олгоно.
- (г) энэхүү Гэрээний 9.2-ын аливаа заалт нь ТӨК-аас Шаардсан мөнгөн хөрөнгийг энэхүү Гэрээний 10.1(б)(ii)-ын дагуу санхүүжүүлэх ТӨК-ийн эрхийг хязгаарлахгүй бөгөөд Компани ийнхүү санхүүжүүлснийг нь хүлээн зөвшөөрнө.

**9.3 Санхүүжилтийн зохицуулалт**

Энэхүү Гэрээний 10, 11 дүгээр зүйлд заасан энгийн болон давуу эрхийн хувьцааны санхүүжилтийн зохицуулалтад үл нийцсэн тэргүүн ээлжинд худалдан авах аливаа эрхээ хэрэгжүүлэхгүй байхаар Хувь нийлүүлэгчид харилцан тохиролцов.

**10. Энгийн хувьцаа гаргах замаар санхүүжилт хийх**

**10.1 Санхүүжилтийн хугацаанд ТӨК-аас Шаардсан мөнгөн хөрөнгийг энгийн хувьцаа гаргах замаар санхүүжүүлэх**

- (а) Санхүүжилтийн хугацаанд болон түүний дараа Хувь нийлүүлэгчид нь Шаардсан мөнгөн хөрөнгө бүрт өөрийн Эзэмшлийн хувь хэмжээний дагуу хөрөнгө нийлүүлнэ. Гэхдээ Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчид энгийн хувьцаа гаргах замаар санхүүжилт хийхээр тодорхойлсон тохиолдолд энэхүү Гэрээний 10.1(ж)-д заасныг баримтлан ТӨК нь Хүчин төгөлдөр болох өдрөөс хойш 3 (гурав)-н жилийн дотор Шаардсан мөнгөн хөрөнгө нийлүүлэх эрхээ эзлэхгүй. ТӨК нь Хүчин төгөлдөр болох өдрөөс хойш 3 (гурав)-н жилийн өнгөрсний дараа ТӨК-аас Шаардсан мөнгөн хөрөнгө бүрийг бүхэлд нь, эсхүл хэсэгчлэн нийлүүлж болно (гэхдээ ингэх үүрэг

Монгол Улсын Гэрээнд  
 АйВиЭн, Санхүүжилт  
 Гарын үсэг /Signature/ 2009 оны 10 сарын 16  
 Улаанбаатар

Ministry of Foreign Affairs and Trade of Mongolia  
 OFFICIAL TRANSLATION

JK.

15





Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

хүлээхгүй). ТӨК түүнээс Шаардсан мөнгөн хөрөнгийг бүхэлд нь, эсхүл хэсэгчлэн хийхээр шийдвэрлэсэн тохиолдолд энэ тухайгаа Компани болон Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчдэд урьдчилан бичгээр мэдэгдэнэ.

(б) АйВиЭн-ийн санхүүжүүлэгч нь:

- (i) Гэрээ Хүчин төгөлдөр болох өдрөөс хойш 3 (гурв)-н жилийн дотор энэхүү Гэрээний 10-т заасны дагуу ТӨК-аас Шаардсан мөнгөн хөрөнгийг бүхэлд нь ТӨК-ийн нэрийн өмнөөс Компанид төлнө;
- (ii) Гэрээ Хүчин төгөлдөр болох өдрөөс хойш 3 (гурв)-н жилийн дараа ТӨК-аас Шаардсан мөнгөн хөрөнгийн ТӨК-ийн нийлүүлэхгүй гэж шийдвэрлэсэн хэсгийг энэхүү Гэрээний 10-т заасны дагуу ТӨК-ийн нэрийн өмнөөс Компанид төлнө.

(Дээр дурдсан (i), эсхүл (ii) дахь хэсгийн дагуу АйВиЭн-ийн санхүүжүүлэгчийн санхүүжүүлсэн дүн бүрийг "Санхүүжүүлсэн дүн" гэнэ).

(в) Компанийн Хувьцааг Хувь нийлүүлэгч бүрт дараахь байдлаар гаргаж олгоно:

- (i) Хувь нийлүүлэгч бүрийн Эзэмшлийн хувь хэмжээнд хамаарах Шаардсан мөнгөн хөрөнгийн хувь хэмжээгээр;
- (ii) ижил нөхцөл, болзолтойгоор.

(г) Гүйцэтгэлийн өдрөөс эхлэн Компанийн санхүүжилтийн төлөвлөгөөг тодорхойлохдоо Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчид ТӨК-тай зөвлөлдөнө. Үүнд боломжит санхүүжүүлэгчидэд зориулсан танилцуулах ажил, хөрөнгө босгох бусад үйл ажиллагаанд ТӨК-ийг оролцуулах зэрэг орно.

(д) Энэхүү Гэрээний 10-т заасан АйВиЭн-ийн санхүүжүүлэгчийн ТӨК-аас шинээр Шаардсан мөнгөн хөрөнгийг (бүхэлд нь, эсхүл хэсэгчлэн) ТӨК-ийн нэрийн өмнөөс санхүүжүүлэх үүрэг Санхүүжилтийн хугацаа дуусмагц дуусгавар болно.

(е) ТӨК нь гагцхүү энэхүү Гэрээний 15.6-д заасны дагуу 100 (зуу) хувь Төрийн өмчлөл болон хяналтад байх тохиолдолд энэхүү Гэрээний 10-т заасны дагуу Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчид нь ТӨК-аас Шаардсан мөнгөн хөрөнгийг (бүхэлд нь, эсхүл хэсэгчлэн) ТӨК-ийн нэрийн өмнөөс Компанид төлөх үүрэг хүлээнэ.

Монгол Улсын Гадаад Харилцааны Яам  
 Ажлын гэрээний санхүүжилтийн мөн  
 Гарын үсэг /Signature/ 2009 оны 10 сарын 6 өдөр  
 Улаанбаатар хот

(е) Хэрэв Санхүүжилтийн хугацаанд аливаа Шаардсан мөнгөн хөрөнгийг бүхэлд нь, эсхүл холбогдох хэсгийг нь энэхүү Гэрээний 10.1(б)-д заасны дагуу АйВиЭн-ийн Санхүүжүүлэгч санхүүжүүлж чадаагүй тохиолдолд ТӨК-ийн Эзэмшлийн хувь хэмжээг бууруулж

Ministry of Foreign Affairs and Trade of Mongolia  
 OFFICIAL TRANSLATION

Handwritten signature

Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ


болохгүй бөгөөд энэхүү Гэрээний 10-т заасан, эсхүл түүнтэй төстэй арга хэлбэрээр Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчид санхүүжилт хийхээр шийдвэрлэж үүний улмаас АйВиЭн-ийн Хувь нийлүүлэгчдэд Хувьцаа олгох тохиолдолд ТӨК-д түүний Эзэмшлийн хувь хэмжээтэй тэнцэх Хувьцааг ижил нөхцөл, болзолтойгоор олгоно.

- (ж) Хэрэв Санхүүжилтийн хугацаанд ТӨК-аас Шаардсан мөнгөн хөрөнгийг ТӨК өөрөө нийлүүлэх боломжтой гэж үзвэл ТӨК Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчдтэй зөвлөлдөнө. ТӨК-аас Шаардсан мөнгөн хөрөнгийг санхүүжилтийн хугацаанд ТӨК өөрөө нийлүүлэх эрхтэй бөгөөд энэ нь дараахь бүх нөхцөл хангагдсан тохиолдолд хэрэгжинэ:
  - (i) Оюу Толгой Төслийг санхүүжүүлэх Айвенхоу группийн төлөвлөгөөнд сөргөөр нөлөөлөхгүй гэж Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчид тодорхойлсон;
  - (ii) ТӨК-ийн нийлүүлэх хөрөнгийн Санхүүжилтийн нөхцөл, болзлыг Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчид зөвшөөрсөн;
  - (iii) Компанийн хувьд ТӨК-ийн санхүүжилтийн нөхцөл, болзол нь АйВиЭн-ийн санхүүжүүлэгчийн нөхцөл, болзлоос илүү тааламжтай байвал.

10.2 Санхүүжүүлсэн дүн

- (a) АйВиЭн-ийн санхүүжүүлэгчийн Санхүүжүүлсэн дүн бүр нь түүнд энэхүү Гэрээний 10.3(a)-д заасан Санхүүжилтийн хүүгийн хувиар тооцож тогтоосон хүүгийн хамт ТӨК-аас АйВиЭн-ийн санхүүжүүлэгчид төлөх өр болно (хэрэв Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчдээс чиглэл өгсөн бол АйВиЭн-ийн санхүүжүүлэгчийн нэрийн өмнөөс АйВиЭн, эсхүл ОН-д төлнө). АйВиЭн-ийн санхүүжүүлэгч болон ТӨК нь ийм өрийн нөхцөлийг баримтжуулах зорилгоор зээлийн тусгайлсан гэрээг энэхүү Гэрээний нөхцөлд нийцүүлэн нэн даруй байгуулна.
- (б) Энэхүү Гэрээний 15.6(в), 15.7(б)-д заасны дагуу Үлдэгдэл төлбөрийг бүхэлд нь төлж барагдуулахыг шаардсан, эсхүл 10.4(г)-д заасны дагуу Үлдэгдэл төлбөрийг бууруулснаас бусад тохиолдолд дээрхи өрийг зөвхөн ТӨК-д ногдох Ногдол ашгаас төлж барагдуулна.
- (в) Нийт энгийн хувьцааны нийлбэр нь Компанийн нийт хөрөнгийн (үүнд давуу эрхийн хувьцааг оролцуулаад) 60 (жар)-н хувиас хэтрэхгүй байна.

Mongolian Улсын Гэрээнд  
Айвенхоу бүлэг орчуулга мөн

Гарын үсэг (Signature)   
2009 оны 10 сарын 6 өдөр  
Улаанбаатар хот

Ministry of Foreign Affairs and Trade of Mongolia  
OFFICIAL TRANSLATION

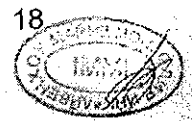


10.3 Санхүүжилтийн хүүгийн хувь

- (a) Үлдэгдэл төлбөрт улирал тутам хүү (энэхүү Гэрээний 10.3(г)(ii)-д тодорхойлсны дагуу) тооцох бөгөөд тухайн хуанлийн улирал бүрийн Санхүүжилтийн хүүгийн хувиар тооцно.
- (б) Энэхүү Гэрээний 10.3(а)-д заасныг хангах зорилгоор өнгөрсөн өдрүүдийн бодит тоо болон 360 (гурван зуун жар)-н өдөр бүхий жилээр үндэслэн хүүг тооцно. Хуанлийн улирал нь Ажлын өдөр дуусаагүй тохиолдолд тухайн хуанлийн улирлыг дараагийн Ажлын өдөр хүртэл сунгаж тооцно.
- (в) Энэхүү Гэрээний 10.3(а)-д заасны дагуу хүү хуримтлагдах тухай бүрт Үлдэгдэл төлбөрийн нийлбэр дүнг АНУ-ын Хэрэглээний Үнийн Индексийн өмнөх улирлын өөрчлөлтөд нийцүүлэн өөрчилнө.
- (г) Энэхүү Гэрээний зорилгоор:
  - (i) Улирал тутмын "Санхүүжилтийн хүүгийн хувь" гэж нийлбэр дүнгээрээ жилийн 9,9 хувийн хүүтэй тэнцэх, улирал тутмын хүүгийн хувийг хэлнэ.
  - (ii) "Үлдэгдэл төлбөр" гэж тухайн үед хуримтлагдсан дараахь дүнгүүдийн нийлбэрээс энэхүү Гэрээний 10.4-т заасны дагуу ТӨК-аас тухайн хугацааг хүртэл төлж барагдуулсан төлбөрийн нийт дүнг хассаныг хэлнэ:
    - (A) АйВиЭн-ийн санхүүжүүлэгчээс тухайн хугацаа хүртэл төлсөн нийт Санхүүжилтийн дүн;
    - (Б) энэхүү Гэрээний 10.3(а)-д зааснаар тухайн хугацаанаас өмнө хуримтлагдсан хүүгийн нийт дүн;
    - (В) энэхүү Гэрээний 10.3(в)-д зааснаар тухайн хугацаа хүртэл Үлдэгдэл төлбөрийн дүнг АНУ-ын Хэрэглээний Үнийн Индексийн өөрчлөлтөөр тохируулсан нийт дүн.
  - (iii) "АНУ-ын Хэрэглээний Үнийн Индекс" гэж Америкийн Нэгдсэн Улсын Хөдөлмөрийн яамны харьяа Хөдөлмөрийн статистикийн товчооноос нийтэд хэвлэн гаргадаг CUUR0000SAO цувралын дугаар бүхий "Хотын нийт оршин суугч Хэрэглэгчдийн хэрэглээний үнийн индекс (CPI-U): зардал, өргөн хэрэглээний бараа, үйлчилгээний төрлөөр ангилан харуулсан АНУ-ын хотын дундаж" хэмээх индексийн 1-нэг дүгээр хүснэгтэд заасан улирал тутмын эцсийн жилийн индексийг, харин энэхүү индексийг хэвлэн гаргахгүй болсон тохиолдолд Хувь нийлүүлэгчид сайн санааны үүднээс хэлэлцээ хийх замаар харилцан зөвшөөрсөн шинэ өөрчлөн найруулсан, эсхүл орлох индексийг, тийнхүү хариуцан тохиролцож чадаагүй тохиолдолд Компанийн

Монгол Улсын Гэрээнд харилцаа  
Албан-Бичиг орчуулга мөб  
Гарын үсэг /Signature/ *[Signature]*  
2009 оны 10 сарын 6  
Улаанбаатар хот  
Ministry of Foreign Affairs and Trade of Mongolia  
OFFICIAL TRANSLATION

*[Signature]*



Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

сонгосон олон улсын хэмжээнд хүлээн зөвшөөрөгдсөн аудит болон нягтлан бодох бүртгэлийн компанийн тодорхойлсон шинэ, өөрчлөн найруулсан, эсхүл орлох индексийг ойлгоно.

- (д) ТӨК болон Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчид нь жил бүр Үлдэгдэл төлбөрийн тооцоог хамтран баталгаажуулна.

**10.4 Үлдэгдэл төлбөрийг буцаан төлөх**

- (а) Компани нь энэхүү Гэрээний 14.2-т заасны дагуу бүх Үлдэгдэл төлбөрийг буцаан төлж дуусах хүртэл ТӨК-ийн эзэмшлийн Хувьцааны хувьд түүнд ногдох Ногдол ашиг болгон төлж буй бүх мөнгийг АйВиЭн-ийн санхүүжүүлэгчид төлнө (хэрэв Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчдээс чиглэл өгсөн бол АйВиЭн-ийн санхүүжүүлэгчийн нэрийн өмнөөс АйВиЭн, эсхүл ОТН-д төлнө).
- (б) ТӨК нь энэхүү Гэрээний 10.4(а)-д заасныг хэрэгжүүлэх зорилгоор Гэрээний 14.2-т заасны дагуу Үлдэгдэл төлбөрийг эргүүлэн төлж дуусах хүртэл өөрт ногдох Ногдол ашгийг бүхэлд нь АйВиЭн-ийн Санхүүжүүлэгчид (хэрэв Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчдээс чиглэл өгсөн бол АйВиЭн-ийн санхүүжүүлэгчийн нэрийн өмнөөс АйВиЭн, эсхүл ОТН-д төлнө) шууд төлөхийг Компанид энэхүү Гэрээгээр эргэлт буцалтгүйгээр чиглэл болгож байна.
- (в) ТӨК-аас энэхүү Гэрээний 10.4-т заасны дагуу төлсөн аливаа төлбөрийг Үлдэгдэл төлбөрийг бууруулах зорилгоор АйВиЭн-ийн санхүүжүүлэгчид төлсөн төлбөрт тооцох бөгөөд эргэлзээ төрүүлэхгүй байх үүднээс уг төлбөрийг АйВиЭн, эсхүл ОТН-д төлсөн, эсхүл хүлээн авсан Ногдол ашиг гэж үзэхгүй.
- (г) ТӨК нь энэхүү Гэрээний 10.4(а)-аас 10.4(в)-д (10.4(в)-г оролцуулж тооцно) заасан зохицуулалтын дагуу Үлдэгдэл төлбөрийг буцаан төлөхөөс гадна Санхүүжилтийн хугацаа дууссаны дараа АйВиЭн-ийн санхүүжүүлэгчид (хэрэв Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчдээс чиглэл өгсөн бол АйВиЭн-ийн санхүүжүүлэгчийн нэрийн өмнөөс АйВиЭн, эсхүл ОТН-д төлнө) шууд төлбөр хийх замаар Үлдэгдэл төлбөрийг бууруулж болно. Талууд ийм төлбөр хийх болон хүлээн авах хамгийн тохиромжтой аргыг харилцан тохиролцоно.
- (д) ТӨК, эсхүл Монгол Улсын Засгийн газар нь Үлдэгдэл төлбөрийн аль ч хэсгийг өөрийн эд хөрөнгөөр хариуцахгүй болохыг Талууд харилцан тохиролцов.

**11. Давуу эрхийн хувьцаа гаргах замаар санхүүжилт хийх**

МОНГОЛ УЛСЫН ГАРЫН ҮСЭГ / ХАРИУЦАХ АЖААЛ

**А11.1 Санхүүжүүлэх хувьцаа**

Гарын үсэг / Signature: Санхүүжилтийн хугацаанд Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчид давуу эрхийн хувьцаа гаргах замаар санхүүжилт хийхээр тодорхойлсон Улаанбаатод АйВиЭн-ийн санхүүжүүлэгч нийт Шаардсан мөнгөн хөрөнгийг

Ministry of Foreign Affairs and Trade of Mongolia  
OFFICIAL TRANSLATION

*Handwritten signature*

19

Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

бүрэн хэмжээгээр төлөх бөгөөд Талууд дараахь зүйлсийг харилцан тохиролцов. Үүнд:

- (a) ТӨК нь энэхүү хөрөнгийг нийлүүлэх үүрэг хүлээхгүй;
- (б) Энэхүү Гэрээний 11-д заасны дагуу Компанийн гаргасан Санхүүжүүлэх хувьцааг АйВиЭн, ОТН, эсхүл АйВиЭн буюу ОТН-ийн томилсон этгээдэд (үүнд Рио Тинто Групп, эсхүл Айвенхоу Группийн аливаа гишүүн хамаарна) олгоно.

**11.2 Санхүүжүүлэх хувьцаа гаргах**

Компани нь Санхүүжүүлэх хувьцааг энэхүү Гэрээний 11.1-д заасан Шаардсан мөнгөн хөрөнгө тус бүрийн нийт үнэтэй тэнцэх тоо ширхэгээр аливаа Барьцаагүйгээр гаргана. Компани нь тухайн Санхүүжүүлэх хувьцааг гаргах, эрх олгоход шаардлагатай бүх ажлыг хийж гүйцэтгэнэ.

**11.3 Санхүүжүүлэх хувьцаанд ногдол ашиг тооцох**

- (a) Компани нь Санхүүжүүлэх бүх хувьцаанд улирал тутам ногдол ашиг төлнө. Ногдол ашиг төлөөгүй тохиолдолд түүнийг хуримтлуулж тооцно.
- (б) Санхүүжүүлэх хувьцаа бүрийн ногдол ашгийг АНУ-ын улирал бүрийн Хэрэглээний Үнийн Индексээр тохируулсан Санхүүжилтийн хүүгийн хувийг тухайн Санхүүжүүлэх хувьцааны нэгжийн нэрлэсэн үнэ болон төлөгдөөгүй хийгээд хуримтлагдсан ногдол ашгийн нийт дүнгийн нийлбэрээр үржүүлэн тооцож гаргана.
- (в) Энэхүү Гэрээний 11.3(б)-д заасны дагуу тооцох Санхүүжүүлэх хувьцааны ногдол ашгийг улирал бүр нэгтгэж тооцно.
- (г) Санхүүжүүлэх хувьцааны ногдол ашгийг өнгөрсөн өдрүүдийн бодит тоо болон 360 (гурван зуун жар)-н өдөр бүхий жилээр үндэслэн тооцно. Хуанлийн улирал нь Ажлын өдөр дуусаагүй тохиолдолд тухайн хуанлийн улирлыг дараагийн Ажлын өдөр хүртэл сунгаж тооцно.

**11.4 Санхүүжүүлэх хувьцааг тэргүүн ээлжинд эргүүлэн худалдаж авах**

Энэхүү Гэрээний 11.1-д заасан Санхүүжүүлэх хувьцааг Компани Ногдол ашиг хуваарилж эхлэхээсээ өмнө энэхүү Гэрээний 14.1(г)-д заасны дагуу эргүүлэн худалдаж авна.

**11.5 Санхүүжүүлэх хувьцааны үндсэн шинж**

МОНГОЛ УРСЫН ГАРЫН ҮСЭГ / ӨМНӨ НӨМӨГӨН АЖЛАХ

Албан ёсоор / Officially

Гарын үсэг / Signature

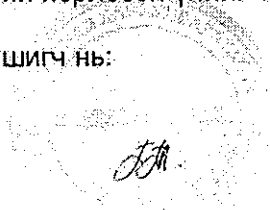
2009 оны 10 сарын 6 өдөр

Улаанбаатар хот

Ministry of Foreign Affairs and Trade of Mongolia

(a) Санхүүжүүлэх хувьцаа бүрийн нэрлэсэн үнийг ТУЗ тогтооно.

(б) Санхүүжүүлэх хувьцаа эзэмшигч нь:



Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

- (i) тухайн хувьцаандаа ногдох ногдол ашгийг авах эрхтэй бөгөөд Хувьцаа эзэмшигчдэд Ногдол ашиг хуваарилахаас өмнө Компаниас Санхүүжүүлэх хувьцааг эргүүлэн авахыг шаардах эрхтэй;
- (ii) Хувь нийлүүлэгчдийн хурал дээр зөвхөн дараахь асуудлаар санал өгөх эрхтэй. Үүнд:
  - (A) Санхүүжүүлэх хувьцаа эзэмшигчийн эрхийг хязгаарлах нэмэлт, өөрчлөлтийг Компанийн дүрэмд оруулах, эсхүл ийм заалттай Компанийн дүрмийн шинэчилсэн найруулгыг батлах;
  - (B) Санхүүжүүлэх хувьцааг Хувьцаанд, эсхүл бусад үнэт цаас болон эд хөрөнгөд хөрвүүлэх шаардлагатайгаар Компанийг өөрчлөн байгуулах;
- (iii) Өөрийн Санхүүжүүлэх хувьцаа (эсхүл өөрийн Санхүүжүүлэх хувьцааны нийт, эсхүл аль нэг хэсгийн сонирхол)-г бүхэлд нь, эсхүл хэсэгчлэн Хувь нийлүүлэгчдээс урьдчилан зөвшөөрөл авахгүйгээр Захиран зарцуулж болно.
- (v) Компани татан буугдсан тохиолдолд Хувьцаатай холбоотой аливаа төлбөрийг хийхээс өмнө татан буугдах үеийн үнэ хийгээд уг хувьцаанд хуримтлагдсан гэхдээ төлөгдөөгүй байгаа ногдол ашгийн нийт дүнг Санхүүжүүлэх хувьцаа эзэмшигчдэд Компани төлнө.
- (г) Хувьцааг тэргүүн ээлжинд худалдан авах эрх нь Санхүүжүүлэх хувьцааг Захиран зарцуулахад үйлчлэхгүй.
- (д) Санхүүжүүлэх хувьцааны татан буугдах үеийн үнэ нь тэдгээрийн нэрлэсэн үнийн дүн болон төлөгдөөгүй хийгээд хуримтлагдсан ногдол ашгийн дүнгийн нийлбэртэй тэнцүү байна.

**11.6** Үл хязгаарлах

Энэхүү Гэрээний Санхүүжүүлэх хувьцаа гаргахтай холбоотой аливаа заалт нь Компанийн тухай Монгол Улсын хуулийн дагуу давуу эрхийн бусад хувьцаа гаргах Компанийн боломжийг хязгаарлахгүй боловч ТӨК-ийн Эзэмшлийн хувь хэмжээг бууруулахад нөлөөлөхүйц, Хувьцаанд шилжих давуу эрхийн аливаа хувьцааг Компани гаргаж болохгүй.

**12. АйВиЭн-ийн санхүүжүүлэгчээс өрийн санхүүжилт хийх**

Монгол Улсын Гэрээг хэрэгжүүлэх эрхийн албан ёсны орнуулга мөх

**12.1. Хувь нийлүүлэгчийн өр**

Санхүүжилтийн хугацаанд Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчид Гарын үсэг /Signature/ Санхүүжилтийг Хувь нийлүүлэгчдээс олгох өрийн хэлбэрээр 2009 оны 10 сарын 6 өдөр Улаанбаатар хот шийдсэн тохиолдолд АйВиЭн-ийн санхүүжүүлэгч нь нийт

Ministry of Foreign Affairs and Trade of Mongolia  
СЭРГИЙН ГЭРЭЭНИЙ ХАРИУУЛАГЧИЙН ӨР

21

Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

Шаардсан мөнгөн хөрөнгийг бүхэлд нь нийлүүлэх ёстой бөгөөд Талууд дараахь зүйлсийг харилцан тохиролцов:

- (a) санхүүжилт нь зөвхөн АйВиЭн-ийн санхүүжүүлэгчид (хэрэв Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчдээс чиглэл өгсөн бол АйВиЭн-ийн санхүүжүүлэгчийн нэрийн өмнөөс АйВиЭн, эсхүл ОТН-д төлнө) төлөх Хувь нийлүүлэгчийн өр байна;
- (б) хүүг Хувь нийлүүлэгчийн өр болон хуримтлагдсан аливаа хүүгийн нийлбэр дүнгээс улирал тутам тооцох бөгөөд ингэж тооцохдоо хуанлын улирал бүрийн хувьд тухайн улирал дахь АНУ-ын улирал бүрийн Хэрэглээний Үнийн Индексээр тохируулсан Санхүүжилтийн хүүг хэрэглэнэ;
- (в) хүү улирал тутам хуримтлагдах бөгөөд АйВиЭн-ийн санхүүжүүлэгчийн өгсөн үндсэн зээлийн дүн дээр тухайн үе хүртэлх хуримтлагдсан хүүгээс тухайн хугацааг хүртэл Компанийн буцаан төлсөн нийт төлбөрийг хассан дүнг нэмж тооцно. Компани болон АйВиЭн-ийн санхүүжүүлэгч нь Хувь нийлүүлэгчийн өрийн нөхцөлийг баримтжуулах зорилгоор зээлийн тусгайлсан гэрээг нэн даруй байгуулна.
- (г) Хүүг өнгөрсөн өдрүүдийн бодит тоо болон 360 (гурван зуун жар)-н өдөр бүхий жилээр үндэслэн тооцно. Хуанлийн улирал нь Ажлын өдөр дуусаагүй тохиолдолд тухайн хуанлийн улирлыг дараагийн Ажлын өдөр хүртэл сунгаж тооцно.

**12.2. Хувь нийлүүлэгчийн өрийг тэргүүн ээлжинд төлөх**

Компани (энгийн хувьцаанд) Ногдол ашиг хуваарилахаас өмнө энэхүү Гэрээний 12.1-д заасан Хувь нийлүүлэгчийн өрийг энэхүү Гэрээний 14.1(г)-д заасны дагуу буцаан төлнө.

**13. Төслийн санхүүжилтийг гуравдагч этгээдээс авах**

- (a) Компанийн төлөвлөгдсөн мөнгөн хөрөнгийн хэрэгцээг олон улсын хэмжээнд хүлээн зөвшөөрөгдсөн санхүүгийн байгууллагаас Компани зээл авах замаар санхүүжүүлэх шийдвэрийг ТУЗ тухай бүр гаргаж болно.
- (б) Энэхүү Гэрээний 13(а)-д заасны дагуу босгосон хөрөнгийг олон улсын банкны зах зээлд төслийн санхүүжилт олгодог хамгийн сайн нөхцөлөөр авч, албан ёсоор баримтжуулна.

(в) Хувь нийлүүлэгч бүр Энэхүү Гэрээний 13(а)-д заасан санхүүжилтийг олж авахын тулд нөгөө талдаа болон Компанид зохих бүх дэмжлэгийг үзүүлэх бөгөөд санхүүжилтийн аливаа захицуулалт нь Монгол Улсын Засгийн газрын, эсхүл ТӨК-ийн өмч хөрөнгөд нөлөөлөхгүй.

Гарын үсэг /Signature/  
2009 оны 10 сарын 8 өдөр  
Улаанбаатар хот

AA



**14. Ногдол ашиг хуваарилах**

**14.1 Ногдол ашиг төлөх**

- (a) Хэрэв тухайн Санхүүгийн жилд Компани нь Ногдол ашиг хуваарилахаар ашигтай ажилласан бол ТУЗ нь тэрхүү ашгийн 50 (тавь)-иас доошгүй хувийг тус Санхүүгийн жил дууссанаас хойш 3 (гурав)-н сарын дотор мөнгөн хэлбэрээр Ногдол ашиг болгон хуваарилахаар зарлана. Ийнхүү зарлахдаа энэхүү Гэрээний 14.1(г), 14.2(в), түүнчлэн энэхүү Гэрээний 13-т заасан төслийн санхүүжилтийг гуравдагч этгээдээс авсан нөхцөлийн дагуу хүлээсэн үүргийг тус тус харгалзан энэхүү Гэрээний 14-д заасан бусад заалтыг баримтална. Ийнхүү хуваарилахдаа, Компанийн ирээдүйн бэлэн мөнгөний хэрэгцээ (үүнд, болзошгүй өргөтгөлийн зардал, эргэлтийн болон үндсэн хөрөнгийн зардал, бусад бодит болон нөхцөлт өр төлбөрт шаардагдах хөрөнгө)-г хангахад хүрэлцэхүйц зохистой хэмжээний нөөц авч үлдэнэ.
- (б) Энэхүү Гэрээний 14.1(а)-д заасан Ногдол ашиг болгон хуваарилах ашгийг аудит хийлгэсэн Компанийн жилийн үр дүнд тулгуурлан тогтоох бөгөөд ингэхдээ энэхүү Гэрээний 14.1(г)-д заасан шаардлагыг урьдчилан хангасан байна.
- (в) ТУЗ нь явцын дунд Ногдол ашиг хуваарилахаар зарлаж болно.
- (г) Энэхүү Гэрээний бусад заалтаас үл хамааран Компани нь дараахь үүргүүдийг дор дурдсан дарааллаар биелүүлээгүй тохиолдолд болон биелүүлж дуусах хүртэл Ногдол ашиг (энгийн хувьцаанд) хуваарилахгүй. Үүнд:
  - (i) Энэхүү Гэрээний 13-т заасан гуравдагч этгээдийн зээлийг тухайн гуравдагч этгээдийн шаардсаны дагуу эхний ээлжинд буцаан төлөх;
  - (ii) Хувь нийлүүлэгчийн одоогийн зээлийг Компани бүрэн төлсөн байх;
  - (iii) Энэхүү Гэрээний 12-т заасан Хувь нийлүүлэгчийн өрд тооцох аливаа хүү болон Санхүүжүүлэх хувьцаанд ногдох бүх ногдол ашгийг Компани бүрэн төлсөн байх (дараалал нь нэг байна);
  - (iv) Энэхүү Гэрээний 12-т заасан Хувь нийлүүлэгчийн өрийн бүх үндсэн өрийг Компани бүрэн буцаан төлсөн байх болон бүх Санхүүжүүлэх хувьцааны хөрөнгийг Компани эргүүлэн авсан байх (дараалал нь нэг байна);

(v) давуу эрхийн хувьцаанд ногдох (Санхүүжүүлэх хувьцаанаас бусад) бүх ногдол ашгийг Компани бүрэн төлсөн байх, мөн

Монгол Улсын Гэрээнд харилцаа  
Албан ёсны орнуулга мөхөөр

Гарын үсэг /Signature/ (v)  
2009 оны 10 сарын 6 өдөр  
Улсын Заатар хот

Ministry of Foreign Affairs and Trade of Mongolia  
УЛСЫН ЗААТАР ХОТ



Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

давуу эрхийн нийт хувьцааг (Санхүүжүүлэх хувьцаанаас бусад) Компани эргүүлэн авсан байх.

14.2 ТӨК-д төлөх Ногдол ашгаас суутгах

- (a) Энэхүү Гэрээний 10-т заасан Үлдэгдэл төлбөрийг (хэрэв үлдэгдэл төлбөр байгаа бол) буцаан төлөөгүй бол Компаниас аливаа Ногдол ашгийг ТӨК-д төлөхдөө дараахь дарааллыг эн тэргүүнд баримтална:
  - (i) эхлээд Үлдэгдэл төлбөрийг буцаан төлөх;
  - (ii) дараа нь ТӨК-д төлөх.
- (б) Компани нь энэхүү Гэрээний 14.2(a)(i)-д заасны дагуу АйВиЭн-ийн санхүүжүүлэгчид Үлдэгдэл төлбөр төлөх нь ТӨК-д Ногдол ашиг төлөх үүргээ биелүүлж байгаатай ижилд тооцогдоно.
- (в) Талууд өөрөөр тохиролцоогүй бол энэхүү Гэрээнд заасан хуваарилах зохицуулалтын дагуу Ногдол ашгийг хуваарилах нөхцөлийг хангах зорилгоор ТӨК нь Аж ахуйн нэгжийн орлогын албан татварын тухай хуулийн 21.8-д заасан өөрт ногдох Ногдол ашгаа дайчлах эрхээ хэрэгжүүлэхгүй.

15. Хувьцаа шилжүүлэх

15.1 Хувьцаа шилжүүлэх зөвшөөрөл

Энэхүү Гэрээнд (Гэрээний 15.3-д заасныг оролцуулан) тусгайлан заагаагүй бол аль нэг Хувь нийлүүлэгч нь бусад Хувь нийлүүлэгч (цаашид "Бусад Хувь нийлүүлэгч" гэх) нэг бүрийн зөвшөөрлийг урьдчилан бичгээр авахгүйгээр өөрийн Хувьцаагаа бүхэлд нь, эсхүл хэсэгчлэн (эсхүл өөрийн бүх Хувьцаа болон түүний тодорхой хэсэг Хувьцаанд ногдох ашиг сонирхлыг) Захиран зарцуулахгүй.

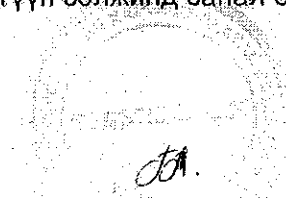
15.2 Тэргүүн ээлжинд худалдан авах эрхийг Хувьцаа шилжүүлэх үед хэрэглэх

- (a) Хэрэв Хувьцааг энэхүү Гэрээний 15.2(б)-ээс (и)-д ((и)-г оруулж тооцно) заасны дагуу шилжүүлэх бол энэхүү Гэрээний 15.3 болон 15.7-д заасныг баримтлан Хувь нийлүүлэгч нь өөрийн Хувьцааг бүхэлд нь, эсхүл хэсэгчлэн шилжүүлж болно.
- (б) Хэрэв Шилжүүлэгч нь өөрийн Хувьцааг бүхэлд нь, эсхүл хэсэгчлэн гуравдагч этгээдэд шилжүүлэхийг хүсвэл (цаашид "Захиран зарцуулах хувьцаа" гэх) уг Захиран зарцуулах хувьцаагаа Бусад Хувь нийлүүлэгч нэг бүрт тэргүүн ээлжинд санал болгоно.

Монгол Улсын Гадны Хэрэг  
Албан Ажил Гэрээ

Гарын үсэг /Signature/ .....  
2009 оны 06 сарын 08 өдөр  
Улаанбаатар хот

Ministry of Foreign Affairs and Trade of Mongolia  
OFFICIAL TRANSLATION



Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

- (в) Энэхүү Гэрээний 15.2(б)-д заасны дагуу Шилжүүлэгч нь шилжүүлэх аливаа саналаа бичгээр (цаашид "Шилжүүлэх мэдэгдэл" гэх) гаргах бөгөөд Шилжүүлэх мэдэгдэлд дараахь зүйлсийг тусгана:
- (i) Захиран зарцуулах хувьцааны тоо болон Захиран зарцуулах хувьцааны үнийг ам.доллараар (Шилжүүлэх үнэ);
  - (ii) Захиран зарцуулах хувьцааг худалдахаар санал болгож буй нөхцөл;
  - (iii) Шилжүүлэгчийн саналыг Бусад Хувь нийлүүлэгч хүлээн зөвшөөрөөгүй тохиолдолд Шилжүүлэгчээс Захиран зарцуулах хувьцаагаа худалдахаар санал болгож буй гуравдагч этгээд (цаашид "Сонгогдсон гуравдагч этгээд" гэх)-ийн тухай.
- (г) Шилжүүлэх мэдэгдэл нь түүнд заасан нөхцөлийн дагуу Захиран зарцуулах хувьцааг ямар нэг нөхцөл, болзолгүйгээр худалдах санал болох бөгөөд Шилжүүлэх мэдэгдлийг Бусад Хувь нийлүүлэгчдэд хүргүүлсэн өдрөөс хойш 50 (тавь)-н Ажлын өдрийн дотор уг саналд Бусад Хувь нийлүүлэгч хариу өгөхөд нээлттэй байна (цаашид "Санал гаргах хугацаа" гэх).
- (д) Санал гаргах хугацаанд Бусад Хувь нийлүүлэгчийн аль нэг нь Шилжүүлэх мэдэгдэлд санал болгосон Захиран зарцуулах хувьцааг бүхэлд нь худалдан авахаас татгалзаж байгаагаа, эсхүл саналыг хүлээн авч байгаагаа Шилжүүлэгчид бичгээр мэдэгдэж болно (ингэхдээ мэдэгдлийн хувийг Бусад Хувь нийлүүлэгчдэд хүргүүлнэ). Хэрэв 1 (нэг)-ээс дээш Бусад Хувь нийлүүлэгч байгаа бол Захиран зарцуулах хувьцааг тэдгээрт тус бүрт нь санал болгосонд тооцно. Хэрэв 1 (нэг)-ээс дээш Хувь нийлүүлэгч худалдаж авахаар зөвшөөрвөл (хамтдаа биш, харин тус тусдаа) тэдгээр нь Захиран зарцуулах хувьцааг тэдгээрийн нийт Эзэмшлийн хувь хэмжээн дэх өөрсдийн Эзэмшлийн хувь хэмжээнд тохируулан (эсхүл тэдгээр Бусад Хувь нийлүүлэгч өөрөөр тохирч Шилжүүлэгчид бичгээр мэдэгдсэн өөр хувь хэмжээгээр) худалдан авна.
- (е) Хэрэв аль 1 (нэг), эсхүл түүнээс дээш Бусад Хувь нийлүүлэгч Захиран зарцуулах хувьцааг худалдах саналыг хүлээн зөвшөөрөөгүй бол үлдсэн Бусад Хувь нийлүүлэгч, эсхүл Хувь нийлүүлэгчид тэдгээрийн нийт Эзэмшлийн хувь хэмжээн дэх өөрсдийн Эзэмшлийн хувь хэмжээнд тохируулан (эсхүл тэдгээр Бусад Хувь нийлүүлэгч өөрөөр тохирч Шилжүүлэгчид мэдэгдсэн хувь хэмжээгээр) Захиран зарцуулах хувьцааг худалдах саналыг хүлээн зөвшөөрч болно.

- (ё) Хэрэв аль 1 (нэг), эсхүл түүнээс дээш Бусад Хувь нийлүүлэгч нь бусад Захиран зарцуулах хувьцааг энэхүү Гэрээний 15.2(д) болон 15.2(е)-д заасан зохицуулалтын хэрэгжилтийн дараагаар, Санал

Монгол Улсын Гадны  
Ажлын Өдрийн Зөвлөл

Гарын үсэг /Signature/

2009 оны 10 сарын 15  
Улаанбаатар хот

Ministry of Foreign Affairs and Trade of Mongolia  
OFFICIAL TRANSLATION

Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

гаргах хугацаа дуусахад хүлээн зөвшөөрөөгүй бол Шилжүүлэх мэдэгдэлд дурдсан саналаас татгалзсанд тооцно.

- (ж) Аливаа шаардлагатай зөвшөөрөл авахаас бусад тохиолдолд энэхүү Гэрээний 15.2(б)-д заасны дагуу саналыг хүлээн зөвшөөрөх нь ямар нэг болзолгүй байна.
- (з) Хэрэв 1 (нэг), эсхүл түүнээс дээш Бусад Хувь нийлүүлэгч нь бүх Захиран зарцуулах хувьцааг худалдаж авахаар зөвшөөрвөл Санал гаргах хугацааны сүүлчийн өдрөөс хойшхи 10 (арав) дахь Ажлын өдөр Шилжүүлэгч нь Захиран зарцуулах хувьцааг Шилжүүлэх үнээр худалдаж, холбогдох Бусад Хувь нийлүүлэгч, эсхүл Хувь нийлүүлэгчид худалдан авч Захиран зарцуулах хувьцааг шилжүүлж дуусгана.
- (и) Энэхүү Гэрээний 15.2(б)-ээс (ж)-д ((ж)-г оруулж тооцно) заасныг мөрдсөн боловч Захиран зарцуулах хувьцааг худалдан авах саналыг хүлээн авах санал ирээгүй бол энэхүү Гэрээний 15.7-д заасныг баримтлан Шилжүүлэгч нь Санал гаргах хугацаа дууссанаас хойш 90 (ер) хоногийн дотор Захиран зарцуулах хувьцаагаа хэсэгчилэхгүйгээр бүхэлд нь Сонгогдсон гуравдагч этгээдэд Шилжүүлэх үнээс доошгүй үнээр, Шилжүүлэх мэдэгдэлд заасан нөхцөлөөс илүүгүй нөхцөлөөр шилжүүлж болно.
- (к) Санал гаргах хугацаа дууссанаас хойш 90 (ер) хоногийн дотор Захиран зарцуулах хувьцааг шилжүүлээгүй бол Шилжүүлэгч нь энэхүү Гэрээний 15.2(б)-ээс (ж)-д ((ж)-г оруулж тооцно) заасан шаардлагыг эхэлж хангахгүйгээр Захиран зарцуулах хувьцаагаа бусдад шилжүүлж болохгүй.

15.3 Зөвшөөрөгдсөн шилжүүлэг

- (а) Хувь нийлүүлэгч, эсхүл давуу эрхтэй хувьцаа эзэмшигч болох Айвенхоу групп, эсхүл Рио Тинто группийн аливаа гишүүн нь өөрийн эзэмшиж буй Хувьцаа, эсхүл аливаа давуу эрхийн хувьцааг (Санхүүжүүлэх хувьцааг оролцуулан) (аль холбогдох нь) аливаа бусад Хувь нийлүүлэгч, эсхүл давуу эрхийн хувьцаа эзэмшигчээс урьдчилан бичгээр зөвшөөрөл авахгүйгээр, эсхүл энэхүү Гэрээний 15.2-т заасан шаардлагыг эхэлж хангахгүйгээр тухайн группийнхээ аливаа бусад гишүүнд бүхэлд нь, эсхүл хэсэгчлэн шилжүүлж болно.
- (б) ТӨК нь өөрийн эзэмшиж буй Хувьцаа, эсхүл аливаа давуу эрхийн хувьцааг (аль холбогдох нь) бусад Хувь нийлүүлэгчид, эсхүл давуу эрхийн хувьцаа эзэмшигчдээс урьдчилан бичгээр зөвшөөрөл авахгүйгээр Компанийн тухай Монгол Улсын хуулийн дагуу үүсгэн байгуулагдсан 100 (нэг зуу) хувь Төрийн өмчит, гагцхүү Төрийн хяналтад байдаг аливаа бусад компанид, эсхүл 15.2-д заасан шаардлагыг эхлэн хангахгүйгээр бүхэлд нь, эсхүл хэсэгчлэн шилжүүлж болно.

Монгол Улсын Гэрээний  
Албан ёсны орчуулгын үндсэн дээр  
Гарын үсэг /Signature/ 2009 оны 10 сарын 16  
Улаанбаатар хот

Ministry of Foreign Affairs and Trade of Mongolia  
DEPARTMENT OF TRADE AFFAIRS

AA

Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

- (в) Хөрөнгө оруулалтын гэрээний 1.9-д заасны дагуу Ашигт малтмалын тухай хуулийн 5.6-д заасан шаардлагыг хангах үүднээс Засгийн газарт шилжүүлсэн хувьцааны 10 (арав)-аас доошгүй хувийг Монгол Улсын Хөрөнгийн бирж дээр худалдах асуудлыг ТӨК хариуцах бөгөөд ийнхүү шилжүүлэх нь энэхүү Гэрээний 15-д заасан шилжүүлгийн хязгаарлалтуудад хамаарахгүй. Хөрөнгө оруулалтын гэрээний 1.9-д заасныг хязгаарлахгүйгээр Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчид болон Компани нь энэхүү Гэрээний 15.3(в)-д заасны дагуу ТӨК-ийн хэрэгжүүлэх үүргийг гүйцэтгүүлэхийг шаардахгүй.

15.4 Хувьцааг барьцаалах тухай

Хувь нийлүүлэгч нь энэхүү Гэрээний 15.5-д зааснаас бусад тохиолдолд өөрийн эзэмшлийн Хувьцаагаа бусдад баталгаа, барьцаа, төлбөр, үүргийн гүйцэтгэлийг хангах аливаа барьцаа (цаашид "Барьцаа" гэх)-нд тавьж үл болно.

15.5 Хувьцааг барьцаалах

- (а) Энэхүү Гэрээний 15.5-д заасан заалт нь мөн Гэрээний 13-д тодорхойлсон аливаа барьцаа, эсхүл гуравдагч этгээдийн төслийн санхүүжилтийн зохицуулалтад (энэхүү Гэрээний 15.5-д заасан шаардлагууд нь тэрхүү санхүүжилтийг авахад шаардлагатай байсан ч) хамаарах шаардлагууд биш болохыг Талууд харилцан зөвшөөрөв;
- (б) энэхүү Гэрээний 15.5(г)-д зааснаас бусад тохиолдолд Хувь нийлүүлэгч нь зөвхөн дараахь нөхцөлд өөрийн эзэмшлийн Хувьцааг Барьцаалж болно (цаашид "Зөвшөөрөгдсөн барьцаа" гэх):
- (i) Хувьцааг олон улсын хэмжээнд хүлээн зөвшөөрөгдсөн санхүүгийн байгууллагад энэхүү Гэрээний 13(а)-д заасан санхүүжилтийг авахтай холбогдуулан (төслийн санхүүжилтийг гуравдагч этгээдээс авахтай холбоотой) Барьцаалах (цаашид "Зөвшөөрөгдсөн барьцаалагч" гэх);
  - (ii) тухайн Хувь нийлүүлэгч ТУЗ-д бичгээр урьдчилан мэдэгдсэн;
  - (iii) дараахь шаардлагыг урьдчилан хангасан. Үүнд:

Монгол Улсын Гэрээ, худалдааны гэрээний тухай  
Албан ёсны орчуулга мөн

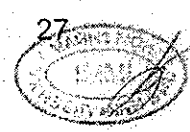
Гарын үсэг /Signature/ .....  
2009 оны 10 сарын 6 өдөр  
Улаанбаатар хот

Ministry of Foreign Affairs and Trade of Mongolia  
OFFICIAL TRANSLATION

А) Зөвшөөрөгдсөн барьцаа нь бичгээр үйлдэгдсэн байх бөгөөд энэхүү Гэрээний 15.5-г заасан шаардлагыг хангасан байх;

Б) Зөвшөөрөгдсөн барьцааны хувийг бусад Хувь нийлүүлэгч нэг бүрт тухайн баримт бичгийг үйлдэхээс

JA



Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

доод тал нь 30 (гуч)-н Ажлын өдрийн өмнө хүргүүлсэн байх бөгөөд бусад Хувь нийлүүлэгч нэг бүрийн урьдчилан бичгээр өгсөн зөвшөөрөлгүйгээр (үйлдэхээс өмнө, эсхүл дараа) түүнд ямар нэгэн өөрчлөлт оруулахгүй;

В) Зөвшөөрөгдсөн барьцаалагч нь бусад Хувь нийлүүлэгчид хүлээн зөвшөөрөхүйц хэлбэр бүхий, төлбөрийг төлөх асуудлаарх эрх, үүргийг тодорхойлсон баримт бичиг (deed of covenant)-т гарын үсэг зурж, Компанид болон Хувь нийлүүлэгч нэг бүрт хүргүүлнэ. Төлбөрийн гэрээгээр Зөвшөөрөгдсөн барьцаалагч Зөвшөөрөгдсөн барьцаатай холбоотойгоор эдлэх эрх нь:

- (1) энэхүү Гэрээний дагуу байна;
- (2) энэхүү Гэрээний 10.4 болон 14.2-т заасны дагуу ТӨК-д төлөх Ногдол ашгийг АйВиЭн, ОТН болон АйВиЭн-ийн санхүүжүүлэгч авсны дараа нээгдэнэ гэдгийг тус тус хүлээн зөвшөөрөв.

(в) Зөвшөөрөгдсөн барьцаа нь:

- (i) энэхүү Гэрээний дагуу Хувь нийлүүлэгчийн эдлэх аливаа эрх, эрх зүйн хамгаалалт, түүний дотор өр төлбөр (үүнд, Үлдэгдэл төлбөр багтана) хүлээн авах эрхийг хөндөх, эсхүл түүнд нөлөөлөх ёсгүй;
- (ii) Зөвшөөрөгдсөн барьцаалагч (эсхүл түүгээр дамжуулан эрх ашгаа илэрхийлж буй этгээд) нь аливаа худалдах эрхээ, эсхүл өөрийн баталгаатай холбоотой эрхээ эдлэх, эсхүл хэрэгжүүлэхдээ энэхүү Гэрээний 15 (энэхүү Гэрээний 15.2-т заасан тэргүүн ээлжинд худалдан авах эрхийг оролцуулан)-д заасныг баримтлана;
- (iii) Энэхүү Гэрээний 10.4 болон 14.2-т заасны дагуу ТӨК-д төлөх Ногдол ашгийг АйВиЭн, ОТН болон АйВиЭн-ийн Санхүүжүүлэгч тэргүүн ээлжинд авах эрхээ эдэлсний дараа Зөвшөөрөгдсөн барьцаалагчийн эрх нээгдэнэ гэдгийг тус тус тодорхой заана.

(г) Хувь нийлүүлэгчдээс бичгээр урьдчилан зөвшөөрөл авах болон 15.5(б) болон 15.5(в)-д заасан шаардлагууд нь энэхүү Гэрээнд гарын үсэг зурсан өдөр Айвенхоу групп болон Рио Тинто группын аль нэг гишүүний хоорондын аливаа Барьцаанд хамаарахгүй.

Монгол Улсын Гадны  
Албан ёсны Эрхүүжлэгчид

Гарын үсэг /Signature/ .....  
2009 оны 10 сарын 6 өдөр  
Улаанбаатар хот

Ministry of Foreign Affairs and Trade of Mongolia  
OFFICIAL TRANSLATION



Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

15.6 ТӨК-ийн өмчлөл ба хувьцааг хөрөнгийн биржээр арилжих

- (a) Энэхүү Гэрээний 15.6(б)-д заасны дагуу Төр ТӨК-ийн хувьцааг хөрөнгийн биржээр арилжихаас бусад тохиолдолд ТӨК нь Оюу Толгой Төслийн хэрэгжих хугацааны туршид:
  - (i) 100 (нэг зуу) хувь Төрийн өмчлөлд;
  - (ii) Зөвхөн Төрийн хяналтад байна.
- (б) Төр нь ТӨК дахь өөрийн хувьцаагаа Монголын Хөрөнгийн бирж, эсхүл олон улсын хэмжээнд хүлээн зөвшөөрөгдсөн хөрөнгийн биржид гарган арилжиж болно;
- (в) Хэрэв ТӨК 100 (нэг зуу) хувь Төрийн өмчлөлд болон түүний хяналтад байгаа болсон (тухайлбал ТӨК-ийн хувьцааг хөрөнгийн биржээр дамжуулан арилжсаны үр дүнд) тохиолдолд Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчид холбогдох шийдвэр гарган ТӨК-д бичгээр мэдэгдэл ирүүлмэгц тухайн үеийн аливаа Үлдэгдэл төлбөрийг АйВиЭн-ийн санхүүжүүлэгчид (хэрэв Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчдээс чиглэл өгсөн бол АйВиЭн-ийн санхүүжүүлэгчийн нэрийн өмнөөс АйВиЭн, эсхүл ОН-д төлнө) бүхэлд нь шууд төлөх үүрэг хүлээнэ.

15.7 Захиран зарцуулах хувьцаанд тавигдах бусад хязгаарлалт

Хувьцаа шилжүүлснийг бүртгэхээс өмнө Хувь нийлүүлэгч нь дор дурдсанаас бусад тохиолдолд өөрийн эзэмшлийн Хувьцааг бүхэлд нь, эсхүл хэсэгчлэн Захиран зарцуулж болохгүй:

- (a) (Захиран зарцуулах хувьцааг одоогийн Хувь нийлүүлэгчид шилжүүлэхээс бусад тохиолдолд) шилжүүлэн авагч нь Шилжүүлэгчийн үүргийг бүрэн хүлээн авч биелүүлэхээ зөвшөөрөн тухайн асуудлаарх эрх, үүргийг тодорхойлсон, Талуудын хүлээн зөвшөөрхүйц хэлбэр бүхий баримт бичиг (deed of accession and assumption)-ийг Талуудтай байгуулах;
- (б) ТӨК Шилжүүлэгч байх тохиолдолд АйВиЭн-ийн санхүүжүүлэгчийн сонгосноор (энэ тухай ТӨК-д бичгээр мэдэгдэнэ):
  - (i) шилжүүлэн авагч, эсхүл ТӨК нь шилжүүлэх үед аливаа Үлдэгдэл төлбөрийг бүхэлд нь төлөх, эсхүл өөртөө авах; эсхүл

- (ii) шилжүүлэн авагч нь аливаа Үлдэгдэл төлбөрийг, эсхүл хэрэв ТӨК өөрийн бүх Хувьцаагаа шилжүүлээгүй бол Компани шилжүүлгийг бүртгэхээс өмнө Шилжүүлэгчийн эзэмшиж байсан нийт Хувьцаанд шилжүүлж байгаа Хувьцааны эзлэх хувь хэмжээтэй ижил хэмжээний Үлдэгдэл төлбөрийг төлж барагдуулах үүргийг хүлээн авах (эргэлзээ

Монгол Улсын АТГ-ийн үйлчилгээний байр  
 ДЛБАН-ОЛОН УЛСЫН ХУВЬЦААГ  
 Гарын үсэг /Signature/ .....  
 2009 оны 10 сарын 6 өдөр  
 Үлдэгдэл төлөх  
 Ministry of Foreign Affairs and Trade of Mongolia  
 OFFICIAL TRANSLATION

Handwritten signature



Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

төрүүлэхгүй байх үүднээс, энэхүү Гэрээний 14.2-т заасны дагуу шилжүүлэн авагч нь Ногдол ашиг авах эрхийг Үлдэгдэл төлбөрийг, эсхүл Үлдэгдэл төлбөрийн холбогдох хэсгийг бүрэн төлж барагдуулсны дараа эдэлнэ).

(в) аливаа Шилжүүлэгчийн хувьд шилжүүлэн авагч нь шилжүүлэх үед энэхүү Гэрээний нөхцөлийн дагуу Компанид, эсхүл бусад Хувь нийлүүлэгч бүрт Шилжүүлэгчийн төлөх ёстой бүх төлбөрийг Гэрээний 15.7(б)-д заасныг баримтлан Компанид болон тухайн Хувь нийлүүлэгч бүрт төлөх, эсхүл өөртөө авах;

(г) шилжүүлэн авагч нь шаардлагатай бүх зөвшөөрлийг авах.

15.8 Хүчин төгөлдөр бус шилжүүлэг

Энэхүү Гэрээний 15-д заасныг зөрчиж хийсэн аливаа шилжүүлгийг Компани бүртгэхгүй. Ийнхүү хийсэн шилжүүлэг нь хүчин төгөлдөр бус байна.

15.9 Энэхүү Гэрээнд заасан эрхээ шилжүүлэх

Энэхүү Гэрээний 15-д заасны дагуу Хувьцаа шилжүүлэхээс бусад тохиолдолд аль нэг Тал нь бусад Талуудын зөвшөөрлийг урьдчилан бичгээр авахгүйгээр энэхүү Гэрээгээр олгогдсон эрхээ бусдад шилжүүлэх буюу шилжүүлэх оролдлого хийх ёсгүй.

15.10 Компани дахь хувь эзэмшлээ 16 хувиар нэмэгдүүлэх ТӨК-ийн опцион эрх

(а) ТӨК нь Компанийн нийт хөрөнгөд (цаашид "Опцион эрхийн хувьцаа" гэх) эзэмших хувь хэмжээгээ нэмэгдүүлэх опцион эрх (цаашид "Опцион эрх" гэх)-тэй бөгөөд энэхүү эрхээ хэрэгжүүлснээр ТӨК нь Компанийн гаргасан нийт энгийн хувьцааны 16 (арван зургаа)-н хувийг нэмж эзэмших болно. Ингэхдээ опционыг ТӨК болон Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчид харилцан зөвшөөрсөн нөхцөлөөр хэрэгжүүлнэ.

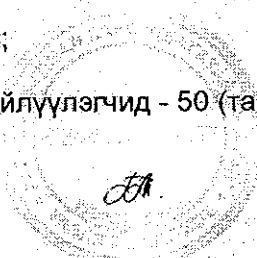
(б) Уг Опцион эрхээ ТӨК нь Хөрөнгө оруулалтын гэрээний хугацааг тэрхүү Гэрээний 15.11-д заасны дагуу анх удаа сунгасан өдрөөс хойш 1 (нэг) жилийн дотор Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчид болон Компанид зөвхөн бичгээр мэдэгдсэнээр л эдэлж болно.

(в) Опцион эрхийн хувьцааг ТӨК авснаар Компани дахь Хувь нийлүүлэгчдийн Эзэмшлийн хувь хэмжээ дараахь байдалтай болно:

Монгол Улсын Гэрээгээр зохиогдохны хамт  
Альс - болж орлуу (i) э мэт ТӨК - 50 (тавь)-н хувь;

Гарын үсэг (Signature) (ii) *Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчид - 50 (тавь)-н хувь.*  
2009 оны 10 сарын 6 өдөр  
Улаанбаатар хот

Ministry of Foreign Affairs and Trade of Mongolia  
Ulaanbaatar, MONGOLIA



Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

- (г) Энэхүү Гэрээний 15-д заасны дагуу ТӨК Опцион эрхийн хувьцааг авснаас үл хамааран Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчид нь Оюу Толгой төслийн менежментийн эрхийг бүрэн хэмжээгээр, хязгаарлалтгүйгээр хадгалах бөгөөд Компанийн ТУЗ-ийн бүх хурал болон Хувь нийлүүлэгчдийн бүх хуралд 4.10(a)(viii)-аас 4.10(a)(xvi) (4.10(a)(xvi)-г оруулж тооцно)-д заасан асуудлаар шийдвэрлэх саналын эрхтэй байна. Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчид болон ТӨК нь энэхүү Гэрээний 15.10(г)-д заасныг хэрэгжүүлэх зорилгоор Хувь нийлүүлэгчдийн гэрээнд болон бусад бичиг баримтад шаардлагатай өөрчлөлтийг хийнэ.

**16. Мэдэгдэл болон баталгаа**

- (a) Гэрээний Тал тус бүр нөгөө талдаа дараахь мэдэгдэл ба баталгааг гаргаж байна. Үүнд:
- (i) тухайн Тал нь өөрийн үүсгэн байгуулагдсан улсынхаа хууль тогтоомжийн дагуу байгуулагдан үйл ажиллагаа явуулж буй компани мөн (ТӨК-ийн хувьд тухайн компани нь Компанийн тухай Монгол Улсын хуулийн дагуу үүсгэн байгуулагдсан бөгөөд энэ хуулийн дагуу үйл ажиллагаагаа үргэлжлүүлэн явуулна);
- (ii) энэхүү Гэрээг байгуулах болон энэхүү Гэрээнд заасан өөрийн үүргээ биелүүлэх, үйл ажиллагаагаа хэвээр явуулах, эсхүл ирээдүйд төлөвлөснөөр явуулах эрхтэй.
- (б) Компани, Хувь нийлүүлэгчид (тэдгээрийн Хамаарал бүхий компани) болон Менежментийн багийн Нууцын зэрэглэлтэй мэдээллийн хувьд ТУЗ-өөс тухай бүр тодорхойлсон нууцлалтай холбоотой үүргийг Талууд заавал дагаж мөрдөнө. ТУЗ нь энэхүү нууцлалын үүргийг тодорхойлохдоо Монгол Улсын хууль тогтоомжийн дагуу мэдээлэл гаргаж өгөх шаардлага, санхүүгийн тайлан гаргах шаардлага болон бизнесийн чухал мэдээллийн хамгаалалт зэргийг харгалзан үзнэ. ТУЗ-өөс шаардсан тохиолдолд Хувь нийлүүлэгч бүр өөрийн томилсон ТУЗ-ийн гишүүд, албан хаагч, ажилтан, гэрээт гүйцэтгэгч, эсхүл тэдгээрийн төлөөлөгчөөр Нууцын зэрэглэлтэй мэдээллийг задруулахгүй байх үүрэг хүлээлгэсэн баримт бичигт гарын үсэг зуруулна. Хувь нийлүүлэгч бүр өөрийн томилсон ТУЗ-ийн гишүүд, эсхүл Хувь нийлүүлэгчийн албан хаагч, ажилтан, гэрээт гүйцэтгэгч, эсхүл тэдгээрийн төлөөлөгч Нууцын зэрэглэлтэй мэдээллийг зөвшөөрөлгүйгээр задруулсан, урвуулан ашигласнаас үүдэн гарах хариуцлагыг хүлээнэ.

(в) ТӨК нь Монгол Улсын Засгийн газрыг төлөөлж байгаагийн хувьд Нууцын зэрэглэлтэй мэдээлэл болон өөрийн үүргээ гүйцэтгэхэд шаардлагатай бусад мэдээллийг Монгол Улсын Засгийн газарт мэдээлж, (задруулж) болохыг Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчид хүлээн зөвшөөрч байна.

Монгол Улсын Г...  
Албан ёсны  
Гарын үсэг /Signature/ 2009 оны 10 сарын 14-нд  
Улаанбаатар хот

Ministry of Foreign Affairs and Trade of Mongolia  
OFFICIAL SEAL AND SIGNATURE

*Handwritten signature*

31

*Official stamp*



17. ТӨК-ийн амлалт

Дараахь хэлцлүүдийн аль нэг хэлцлийн үр дүнд Компанийн энгийн, эсхүл давуу эрхийн хувьцаа эзэмшигч болсон, эсхүл байж болох Айвенхоу групп, эсхүл Рио Тинтод группын Хамаарал бүхий аливаа компанид төлөх ёстой Төрөөс ногдуулсан татварыг ТӨК нь Хөрөнгө оруулалтын гэрээний 2.27-д заасны дагуу төлнө. Үүнд:

- (a) Компани Төрийн эзэмшлийн хувьцааг ТӨК-д шилжүүлэх, эсхүл олгох;
- (б) Энэхүү Гэрээний 10-т заасны дагуу ТӨК-ийн Компанид оруулах хөрөнгө оруулалтыг санхүүжүүлэхийн тулд ТӨК-д хийсэн санхүүжилт, эсхүл олгосон зээл (эсхүл түүнтэй төстэй зохицуулалт), түүний дотор үндсэн зээл, зээлийн хүүгийн төлбөр, түүнчлэн тэмдэгтийн хураамж, хэлцлийн татвар;
- (в) Энэхүү Гэрээний 12-т заасны дагуу ТӨК-ийн Компанид оруулах хөрөнгө оруулалтыг санхүүжүүлэхийн тулд Айвенхоу группын, эсхүл Рио Тинто группын аль нэг гишүүн ТӨК-ийн нэрийн өмнөөс буюу түүнд хамааралтайгаар хийсэн санхүүжилт, эсхүл олгосон зээл (эсхүл түүнтэй төстэй зохицуулалт), түүний дотор үндсэн зээл, зээлийн хүүгийн төлбөр;
- (г) энэхүү Гэрээний 19-д заасан Компанийн аливаа тусгай зөвшөөрлийг шилжүүлэх, эсхүл Хөрөнгө оруулалтын гэрээний 15.7.8-д заасны дагуу Компанид тусгай зөвшөөрөл, эсхүл эрхийг шилжүүлэх;
- (д) ТӨК (эсхүл түүнийг залгамжлагч)-ийн эзэмшиж буй Хувьцаанд Компаниас тухай бүрт төлсөн Ногдол ашиг.

18. Гэрээний үйлчлэл

18.1 Хувь нийлүүлэгчдийн гэрээ нь Компанийн дүрмээс давуу байх

Хэрэв энэхүү Гэрээний заалт нь Компанийн дүрмийн заалттай зөрчилдөж байвал тухайн зөрчилтэй асуудлын хувьд энэхүү Гэрээний заалтыг баримтална.

18.2 Гэрээний заалтыг Компанийн дүрмийн заалтад тооцох

Энэхүү Гэрээний заалтыг түүний нөхцөлийн дагуу хүчин төгөлдөр байлгах зорилгоор Компанийн дүрэмд нэмэлт, өөрчлөлт оруулах, эсхүл шинэ заалт оруулах шаардлагатай бол энэхүү Гэрээний холбогдох заалтыг Компанийн дүрмийн нэг хэсэг гэж тооцох бөгөөд шаардлагатай тохиолдолд Хувь нийлүүлэгчид Компанийн дүрэмд оруулах шаардлагатай нэмэлт, өөрчлөлтийг дэмжсэн саналаар батална.

Монгол Улсын Гэрээний  
 Албан ёсны Гэрээний  
 Гарын үсэг /Signature/ 2009 оны 10 сарын 6 өдөр  
 Улаанбаатар хот

Ministry of Foreign Affairs and Trade of Mongolia  
 ӨМӨЗО-ын Гадаад Харилцааны  
 Төрийн Газар

Handwritten signature

32  
Handwritten signature

Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

**19. Оюу толгой төсөлд хамааралгүй тусгай зөвшөөрлийг шилжүүлэх**

- (a) Компани нь эзэмшиж буй тусгай зөвшөөрлүүдээ шилжүүлэх бөгөөд Оюу толгой төсөлд хамаарах бүх тусгай зөвшөөрөл (энэхүү Гэрээ байгуулахаас өмнө шилжүүлээгүй)-өө хадгалж, эзэмшинэ. Ийнхүү бүтцийн өөрчлөлт хийсний дараа Компани нь:
  - (i) 6709A тоот ашиглалтын тусгай зөвшөөрөл;
  - (ii) 6708A, 6710A тоот ашиглалтын тусгай зөвшөөрөл;
  - (iii) 6709A тоот тусгай зөвшөөрлийн талбайтай зэрэгцээ, эсхүл түүний эргэн тойрны хайгуулын болон ашиглалтын тусгай зөвшөөрөл бүхий талбайгаас гэрээний дагуу ашиг хүртэх Компанийн эрхийг тус тус эзэмшинэ.
- (б) Компани нь Оюу толгой төсөлд хамааралгүй бусад бүх тусгай зөвшөөрөл, түрээс, зөвшөөрөл болон бусад эрх (болон тэдгээрт холбогдох хөрөнгө) Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчдийн сонгосон Монгол Улсын өөр этгээдэд шилжүүлнэ. Ингэснээр тухайн тусгай зөвшөөрөл, эрх, холбогдох хөрөнгийг эзэмших Компанийн эрх дуусгавар болно.
- (в) Энэхүү Гэрээний 19-д заасны дагуу хийх шилжүүлэг, хэлцлийг тэдгээр шилжүүлэг, хэлцлийг гүйцэтгэхэд шаардлагатай бүх зөвшөөрлийг Засгийн газраас өгснөөс хойш 45 (дөчин тав)-н Ажлын өдрийн дотор гүйцэтгэж дуусгана.

**20. Харилцан хохиролгүй болгох**

- (a) Энэхүү Гэрээгээр хүлээсэн материаллаг үүргээ зөрчсөн тохиолдолд тухайн зөрчил гаргасан Хувь нийлүүлэгч нь уг зөрчлийн улмаас бусад Хувь нийлүүлэгч болон Компанид учирсан шууд хохирол, алдагдал, түүний дотор бүх өртөг, зардал, хүү, хууль зүйн үйлчилгээний хөлс, шинжээчийн хөлс болон бусад төлбөрийг нөхөн төлөх замаар бусад Хувь нийлүүлэгч болон Компанийг хохиролгүй болгоно.
- (б) Нөхөн төлбөрийг хохирол учирсан, эсхүл алдагдал үүссэн өдрөөс хойш 60 (жар) хоногийн дотор төлнө. Нөхөн төлбөрийг ам.доллараар төлнө.

**21. Гэрээний үргэлжлэх хугацаа болон Гэрээ дуусгавар болох**

**21.1 Өмнөх Хувь нийлүүлэгчдэд Гэрээ үйлчлэхгүй байх**

Энэхүү Гэрээгээр зөвшөөрөгдсөний дагуу энэхүү Гэрээний 21.3-д заасныг баримтлан бүх Хувьцаагаа шилжүүлсэн Хувь нийлүүлэгчид энэхүү Гэрээ

Гарын үсэг (Signature) *[Handwritten Signature]*  
2009 оны 10 сарын 6 өдөр  
Улаанбаатар хот



Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

**21.2 Гэрээний хугацаа**

Энэхүү Гэрээ нь Компанийг татан буулгахаар шийдвэрлэх хүртэл, эсхүл Талууд энэхүү Гэрээг хугацаанаас өмнө дуусгавар болгохоор бичгээр харилцан тохиролцох хүртэл бүхэлдээ хүчинтэй байж үйлчилнэ.

**21.3 Гэрээ дуусгавар болох нь тодорхой заалтад нөлөөлөхгүй байх**

Аливаа шалтгааны улмаас энэхүү Гэрээ дуусгавар болох болон аливаа Хувь нийлүүлэгч аливаа Хувьцаа эзэмших эрхгүй болох нь:

- (а) Гэрээ дуусгавар болох, эсхүл түүнийг хүчингүй болгохоос өмнө бий болсон Талуудын бүрэн биелүүлээгүй аливаа үүргийг үл хөндөнө;
- (б) Гэрээ дуусгавар болсноор, эсхүл түүнийг хүчингүй болгосноор хүчин төгөлдөр болохоор болон түүнээс хойш хүчинтэй хэвээр үлдэхээр энэхүү Гэрээнд заасан түүний аливаа заалтад нөлөөлөхгүй.

**22. Маргаан шийдвэрлэх**

**22.1 Маргааныг хэлэлцэн шийдвэрлэх**

Энэхүү Гэрээгээс үүдэлтэй буюу түүнтэй холбоотойгоор Талуудын хооронд аливаа маргаан гарвал түүнийг эхний ээлжинд сайн санааны үндсэн дээр хэлэлцээ хийх замаар шийдвэрлэх бөгөөд аль нэг тал нь хэлэлцээ хийх хүсэлтийг бичгээр тавьснаас хойш 60 (жар)-н Ажлын өдөр, эсхүл өөрөөр тохиролцсон хугацааны дотор Талууд нэгдсэн шийдвэрт хүрч чадаагүй бол уг маргааныг энэхүү Гэрээний 22.2-т заасны дагуу шийдвэрлэнэ.

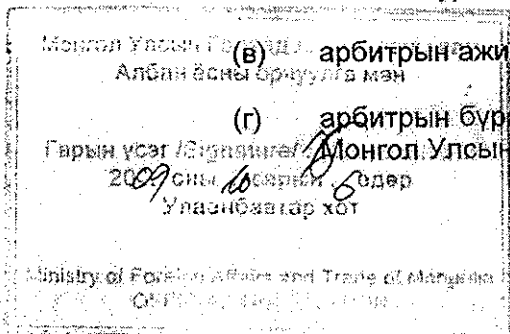
**22.2 Арбитр**

Энэхүү Гэрээний 22.1-д заасны дагуу маргааныг хэлэлцээний журмаар шийдвэрлэж чадаагүй бол түүнийг уг маргаан гарсан өдөр үйлчилж буй Нэгдсэн Үндэстний Байгууллагын Олон улсын худалдааны эрх зүйн комиссын Арбитрын Дүрэм /НҮБОУХЭЗК Дүрэм/-ийн дагуу заавал биелүүлэх арбитрын зарчмаар шийдвэрлэнэ. Арбитрын үйл ажиллагаа дараахь журмаар явагдана.

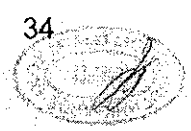
- (а) арбитрчийн тоо 3 (гурав) байх;
- (б) 3 (гурав)-н арбитрчийг НҮБОУХЭЗК-ийн Дүрмийн 7 болон 8-д заасан журмын дагуу томилох;

(в) арбитрын ажиллагааг Англи хэл дээр явуулах;

(г) арбитрын бүрэлдэхүүн Хувь нийлүүлэгчдийн гэрээг тайлбарлахдаа Монгол Улсын хууль тогтоомж, дүрэм журмыг хэрэглэх;



*Handwritten signature*



Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

- (д) арбитрын ажиллагааг явуулах газар нь Их Британи, Умард Ирландын Нэгдсэн Вант Улсын Лондон хот байх;
- (е) арбитрын ажиллагааг НҮБОУХЭЗК-ийн дүрмийн дагуу Лондонгийн Олон улсын арбитрын Шүүх удирдан явуулах.

**22.3 Арбитрын шийдвэрийг гүйцэтгэх болон хэрэгжүүлэх**

Арбитрын шийдвэр нь эцсийнх байх бөгөөд уг шийдвэрийг Талууд заавал биелүүлнэ. Арбитрын шийдвэрийг түүнийг гүйцэтгэх эрх бүхий аливаа шүүхэд гүйцэтгүүлэхээр хүргүүлж болох бөгөөд ингэхдээ хамгийн түрүүнд Монгол Улсын зохих шүүхэд хүргүүлнэ. Хэрэв Монгол Улсын зохих шүүхэд хүргүүлсэн шийдвэрийг хүргүүлснээс хойш 30 (гуч) хоногийн дотор гүйцэтгээгүй бол эрх бүхий аливаа бусад шүүхэд хүргүүлж болно. Талууд арбитрын шийдвэрийг хүлээн авч биелүүлэх үүрэгтэйгээ хүлээн зөвшөөрч байгаа бөгөөд тухайн шийдвэрийг биелүүлэхээс аливаа хэлбэрээр зайлсхийхгүй байна.

**22.4 Заалт хүчинтэй хэвээр үлдэх**

Энэхүү Гэрээний 22-д заасан маргаан шийдвэрлэх журам нь энэхүү Гэрээ хүчин төгөлдөр байх хугацаанд болон Гэрээ түүний хугацаа дууссаны дараа, эсхүл хугацаанаас нь өмнө дуусгавар болгосны дараа энэхүү Гэрээтэй холбоотой, эсхүл түүнээс үүдсэн үйл ажиллагааны талаар Талуудын хоорондын гарсан аливаа маргаанд нэгэн адил хамаарна.

**23. Бусад заалт**

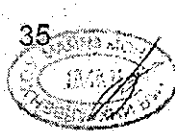
**23.1 Мэдэгдэл**

Энэхүү Гэрээний дагуу хүргүүлэх, эсхүл хийх аливаа мэдэгдэл, шаардлага, зөвшөөрөл, бусад харилцаа холбоо (цаашид "Мэдэгдэл" гэх)-г:

- (а) бичгээр үйлдэж, илгээгчийн эрх олгосон этгээд гарын үсэг зурсан байна;
- (б) Монгол Улсын нутаг дэвсгэрийн дотор хүргэх Мэдэгдлийн хувьд тухайн мэдэгдлийг хүлээн авах ёстой этгээдэд биечлэн хүргэнэ. Хэрэв Монгол Улсын нутаг дэвсгэрээс гадна хүргэх Мэдэгдлийн хувьд тухайн мэдэгдлийг биечлэн, эсхүл хүлээн зөвшөөрөгдсөн буухиа шуудангийн үйлчилгээгээр дор дурдсан хаягаар, эсхүл хүлээн авах ёстой этгээдээс илгээгчид хамгийн сүүлд мэдэгдсэн хаягаар тус тус хүргэнэ:

Монгол Улсын Гэрээнд (i) илгээгчид  
 Албан ёсны орчуулга нь Монгол Улс  
 Улаанбаатар-211238  
 Гарын үсэг /Signature/ Чингэлтэй дүүрэг  
 2009 оны 10 сарын 6 өдөр дугаар хороо  
 Улаанбаатар хот

Ministry of Foreign Affairs of Mongolia  
 OFFICE OF THE LEGAL ATTACHE



Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

Дипломат 95/37  
 Эрдэнэс МГЛ ХХК  
 Хэнд: Гүйцэтгэх захиралд  
 Факсын дугаар: +976 70110725

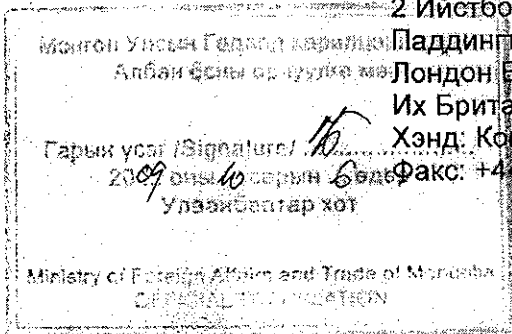
(ii) Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчид:  
 АйВиЭн-д:  
 Айвенхоу Оюу Толгой (БиВиАй) Лимитед  
 9 Колумбус Центр Билдинг  
 Роуд Таун  
 Тортола  
 Британийн Виржинийн Арлууд  
 Хэнд: Компанийн нарийн бичгийн даргад

ОТН-д:  
 Оюу Толгой Нидерланд Би.Ви  
 200 Примс Бернхардплэйн  
 1097 ЖиБи  
 Амстердам  
 Нидерланд Улс  
 Хэнд: Компанийн нарийн бичгийн даргад  
 АйВиЭн болон ОТН-д (аль холбогдох нь)  
 (мэдэгдэлд тооцохгүй):

Айвенхоу Майнз Монголия Инк ХХК-д  
 Монгол Улс  
 Улаанбаатар 210349  
 Залуучуудын өргөн чөлөө-26  
 Баянзүрх дүүрэг, 1 дүгээр хороо  
 Сөүл бизнесийн төв  
 Хэнд: Ерөнхий захиралд

хувийг (мэдэгдэлд тооцохгүй):  
 Айвенхоу Майнз Лтд  
 999 Канад Плэйс  
 654 тоот  
 Ванкувер хот  
 Британийн Колумби ВиБСи ЗИИ  
 Канад Улс  
 Хэнд: Компанийн нарийн бичгийн даргад  
 Факсын дугаар: +1 604-682-2060

хувийг (мэдэгдэлд тооцохгүй):  
 Рио Тинто Интернейшнл Холдингс Лимитед  
 2 Ийстборн террас  
 Паддингтон  
 Лондон Ви26ЭлЖи  
 Их Британи, Умард Ирландын Нэгдсэн Вант Улс  
 Хэнд: Компанийн нарийн бичгийн даргад  
 Факс: +44 20 7781 1800







Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

(iii) Компанид:  
 Айвенхоу Майнз Монголия Инк ХХК  
 Монгол Улс  
 Улаанбаатар 210349  
 Залуучуудын өргөн чөлөө-26  
 Баянзүрх дүүрэг, 1 дүгээр хороо  
 Сөүл бизнесийн төв  
 Хэнд: Ерөнхий захиралд  
 Факсын дугаар: +976 1133 1890

(в) дараахь нөхцөлд зохих ёсоор хүргүүлсэн, эсхүл хүлээлгэн өгсөнд тооцно:

- (i) биечлэн хүргэж өгч буй бол гардуулсан мөчөөс;
- (ii) хүлээн зөвшөөрөгдсөн буухиа шуудангийн үйлчилгээг ашигласан тохиолдолд (тухайн улс доторх хаягаар илгээж буй бол) илгээснээс хойш 2 (хоёр) Ажлын өдрийн дараа, эсхүл (өөр улс дахь хаягаар илгээж буй бол) илгээснээс хойш 7 (долоо)-н Ажлын өдрийн дараа;

тус тус хүргэгдсэнд тооцно.

хэрэв Мэдэгдлийг зохих ёсоор хүргүүлсэн, эсхүл хүлээлгэн өгсөн өдөр нь тухайн мэдэгдлийг илгээсэн газрын Ажлын өдөр биш байсан бол, эсхүл 16.00 цагаас (тухайн орон нутгийн) хойш хүргүүлсэн бол тухайн газрын дараагийн Ажлын өдөр ажлын цаг эхлэхэд зохих ёсоор хүргүүлсэн, эсхүл хүлээлгэн өгсөнд тооцно.

(г) Англи, Монгол хэлээр үйлдэнэ.

**23.2 Иргэний хуулийг хэрэглэх**

Иргэний хуулийн 5.1, 5.2 болон 5.3 дахь заалтууд энэхүү Гэрээнд үйлчилнэ.

**23.3 Хууль биелүүлэх**

Хувь нийлүүлэгч болон түүний Хамаарал бүхий компани (аль холбогдох нь) нь авилгатай тэмцэх талаархи өөрийн үүсгэн байгуулагдсан улсын болон Монгол Улсын хууль тогтоомжийг дагаж мөрдөх бөгөөд Монгол Улсад явуулах үйл ажиллагаагаа эдгээр хуулийн хүрээнд явуулна.

**23.4 Нэмэлт баталгаа**

Монгол Улсын Гэрээний заалтыг хэрэгжүүлэхэд шаардлагатай, эсхүл Албан ёсоор тохиромжтой бүх баримт бичгийг үйлдэн эмхэтгэж, хүргүүлэх талаар хамтарч ажиллана.

Гарын үсэг (Signature) .....  
 2009 оны 10 сарын 6 өдөр  
 Улаанбаатар хот



Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

**23.5 Гэрээний нэгдмэл байдал**

Энэхүү Гэрээний заалтууд нь үүгээр зохицуулж буй асуудлаар Талуудын хүрсэн бүхий л тохиролцоог хамарч байгаа болно.

**23.6 Нэмэлт, өөрчлөлт**

Талууд зөвхөн өөр гэрээ байгуулах замаар энэхүү Гэрээнд нэмэлт, өөрчлөлт оруулж болно.

**23.7 Үйлчлэх хууль**

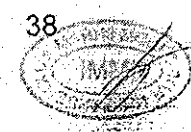
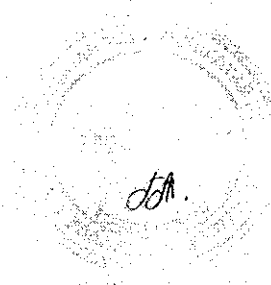
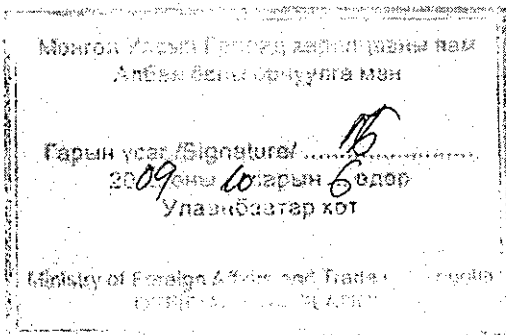
Энэхүү Гэрээг Монгол Улсын хууль тогтоомж болон Монгол Улсын олон улсын гэрээний дагуу зохицуулж тайлбарлана.

**23.8 Хэл**

Энэхүү Гэрээг монгол, англи хэлээр тус бүр 8 (найм)-н эх хувь үйлдэх бөгөөд Талууд хэл тус бүр дээрх нэг хувийг хадгална. Монгол, англи хэл дээрхи эх бичвэрүүд адил хүчинтэй байх бөгөөд харин хоёр хэл дээрхи бичвэрүүдийн хооронд зөрүү гарвал англи эх бичвэрийг баримталж байхаар Талууд харилцан тохиролцов.

**23.9 Компанийн нэр**

Энэхүү Гэрээнд гарын үсэг зурсны дараа Компанийн нэрийг "Оюу Толгой" ХХК гэж өөрчилж болохыг Талууд хүлээн зөвшөөрөв.



**24. Нэр томъёоны тодорхойлолт**

“Үндсэн хөрөнгийн зардал” гэж Оюу толгой төсөл болон Үндсэн үйл ажиллагаатай холбоотойгоор олон улсын хэмжээнд хүлээн зөвшөөрөгдсөн нягтлан бодох бүртгэлийн зарчмын дагуу үндсэн хөрөнгийн зардал гэж тооцогддог бүх өртөг, зардал, төлбөрийг хэлнэ.

“Санхүүжилтийн хүүгийн хувь” гэж энэхүү Гэрээний 10.3(г)(i)-д тодорхойлсон санхүүжилтийн хүүгийн хувийг хэлнэ.

“Үйлдвэрлэлийн үйл ажиллагаа эхэлсэн өдөр” гэж Хөрөнгө оруулалтын гэрээний 16 дугаар бүлэгт тодорхойлсон утгатай ижил байна.

“Гүйцэтгэлийн өдөр” гэж Гэрээ хүчин төгөлдөр болох өдрөөс хойшхи 21 (хорин нэг) дэх Ажлын өдөр, эсхүл Талуудын харилцан тохиролцсон Гэрээ хүчин төгөлдөр болох өдрөөс хойшхи өөр өдрийг хэлнэ.

“Гэрээт талбай” гэж Хөрөнгө оруулалтын гэрээний 16 дугаар бүлэгт тодорхойлсон утгатай ижил байна.

“Хяналт” гэж аж ахуйн нэгжийн хувьд, тухайн аж ахуйн нэгжийн Хувь нийлүүлэгчдийн хурал дээр тоологдож болох саналын олонхийг шууд буюу шууд бусаар эдлэх эрхтэй, эсхүл тухайн аж ахуйн нэгжийн захирлуудын олонхийг шууд буюу шууд бусаар сонгох, эсхүл томилох эрхтэй байхыг хэлэх бөгөөд Хяналтыг нэр үгээр хэрэглэвэл түүнийг эзэмшигч нь өмнө дурдсан эрхээ эдлэх бололцоо олгож буй аливаа ашиг сонирхол гэсэн утгыг илэрхийлнэ. (Хяналтад байгаа гэж өмнөх утгатай холбогдуулан ойлгохыг хэлнэ).

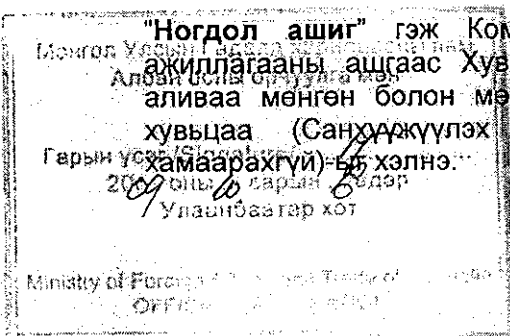
“Үндсэн үйл ажиллагаа” гэж Хөрөнгө оруулалтын гэрээний 16 дугаар бүлэгт тодорхойлсон утгатай ижил байна.

“ТУЗ-ийн гишүүн” гэж Компанийн дүрэм болон энэхүү Гэрээний 4.3-т заасны дагуу Компанийн ТУЗ-ийн гишүүний албан тушаалд томилогдсон буюу сонгогдсон хүнийг хэлнэ.

“Захиран зарцуулах хувьцаа” гэж энэхүү Гэрээний 15.2(б)-д тодорхойлсон захиран зарцуулах хувьцааг хэлнэ.

“Захиран зарцуулах” гэж аливаа хөрөнгийн хувьд, түүнийг худалдах, шилжүүлэх, эрх шилжүүлэх, Барьцаалах, тухайн хөрөнгийн эзэмшигч болохоо зарлах, эсхүл түүний үр ашгаас татгалзах, эсхүл бусад байдлаар тухайн хөрөнгийг (эсхүл тухайн хөрөнгө дэх аливаа сонирхол буюу тухайн хөрөнгийн аливаа хэсэг) захиран зарцуулах, эсхүл ийнхүү оролдохыг хэлнэ.

“Ногдол ашиг” гэж Компани татвар төлсний дараахь Компанийн үйл ажиллагааны ашгаас Хувьцаанд хамааруулан төлөхөөр ТУЗ-өөс тогтоосон аливаа мөнгөн болон мөнгөн бус хуваарилалт (гэхдээ үүнд давуу эрхийн хувьцаа (Санхүүжүүлэх хувьцааг оролцуулан)-д төлөх ногдол ашиг хамаарахгүй)-ыг хэлнэ.



*Handwritten signature*





Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

"Хүчин төгөлдөр болох өдөр" гэж Хөрөнгө оруулалтын гэрээний 16 дугаар бүлэгт тодорхойлсон утгатай ижил байна.

"Хувь нийлүүлэгчийн одоогийн зээл" гэж Гэрээ хүчин төгөлдөр болох өдөр хүртэлх хугацаанд Оюу толгой төсөл болон Үндсэн үйл ажиллагаатай холбогдуулан Айвенхоу групп, эсхүл Рио Тинто группээс Компанид урьдчилан олгосон бүх санхүүжилт (дүнг Хөрөнгө оруулалтын гэрээний 15.7.5 дахь заалтын дагуу тодорхойлно) (тухайн санхүүжилтийг олгосон нөхцөл болон түүнийг Компани Үйл ажиллагааны зардал, эсхүл Үндсэн хөрөнгийн зардал зарцуулсан эсэхээс үл хамааран)-ийг хэлэх бөгөөд үүнд санхүүжилтийн дүнд 9.9 хувиар тооцсон хүү багтана. Чингэхдээ энэ хүү нь АНУ-ын Хэрэглээний Үнийн Индексийн өмнөх улирлын хэлбэлзлийн хувиар улирал тутам тогтоодог хувиудын нийлбэрээр тодорхойлогдоно.

"Санхүүгийн жил" гэж 1 дүгээр сарын 1-ний өдрөөс 12 дугаар сарын 31-ний өдөр хүртэлх хугацааг хэлнэ.

"Санхүүжүүлсэн дүн" гэж энэхүү Гэрээний 10.1(б)-д тодорхойлсон санхүүжүүлсэн дүнг хэлнэ.

"Санхүүжилтийн хугацаа" гэж Гүйцэтгэлийн өдрөөс эхлэн Үйлдвэрлэлийн үйл ажиллагаа эхэлсэн өдрөөс хойш 3 (гурав)-н жил өнгөрөх хүртэлх хугацааг хэлнэ.

"Санхүүжүүлэх хувьцаа" гэж Компанийн үндсэн хөрөнгөд давуу эрх эдлэх хувьцааг хэлэх бөгөөд үүнийг энэхүү Гэрээний 11-д илүү нарийвчлан тодорхойлсон.

"Төрийн эзэмшлийн хувьцаа" гэж Гүйцэтгэлийн өдөр Компаниас гаргаж, ТӨК-д олгосон Хувьцааны тоог хэлэх бөгөөд ийнхүү олгосны дараа Компанийн Хувьцааны 34 (гучин дөрөв)-н хувийг ТӨК эзэмшинэ.

"Хөрөнгө оруулалтын гэрээ" гэж Ашигт малтмалын тухай Монгол Улсын хуулийн 29 дүгээр зүйлд заасны дагуу Монгол Улсын Засгийн газар, Компани, Айвенхоу Майнз Лтд болон Рио Тинто Интернэшнл Холдингс Лимитедийн хооронд энэхүү Гэрээг байгуулсан, эсхүл байгуулах үед Оюу толгой төсөлтэй холбоотойгоор байгуулсан Хөрөнгө оруулалтын гэрээг хэлнэ.

"Айвенхоу групп" гэж Айвенхоу Майнз Лтд (Канад Улсын Юкон мужид үүсгэн байгуулагдсан) болон түүний Хяналтад байгаа аливаа этгээдийг хэлнэ.

"Айвенхоугийн Хувь нийлүүлэгчид" гэж АйВиЭн болон ОТН-ийг хэлнэ.

"АйВиЭн-ийн санхүүжүүлэгч" гэж АйВиЭн, ОТН, эсхүл тэдгээрийн санал болгосон АйВиЭн, ОТН-ийн Хамаарал бүхий компани зэрэг бусад төлөөлөгчийг

Монгол Улс  
АлХэлнэ: 2009.07.20

Гарын үсэг: "Менежментийн үйлчилгээний төлбөр" гэж Хөрөнгө оруулалтын гэрээний 16 дугаар бүлэгт тодорхойлсон утгатай ижил байна

Улаанбаатар хот

Ministry of Economic Development and Finance

Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

"**Менежментийн баг**" гэж энэхүү Гэрээний 6.2(а)-д тодорхойлсон менежментийн багийг хэлнэ.

"**Сонгогдсон гуравдагч этгээд**" гэж энэхүү Гэрээний 15.2(в)(iii)-д тодорхойлсон сонгогдсон гуравдагч этгээдийг хэлнэ.

"**Мэдэгдэл**" гэж энэхүү Гэрээний 23.1-д тодорхойлсон мэдэгдлийг хэлнэ.

"**Санал гаргах хугацаа**" гэж энэхүү Гэрээний 15.2(г)-д тодорхойлсон хугацааг хэлнэ.

"**Үйл ажиллагааны зардал**" гэж Оюу толгой төсөл болон Үндсэн үйл ажиллагаатай холбоотойгоор Компани, эсхүл Менежментийн багийн, эсхүл тэдгээрийн өмнөөс гаргасан бүх өртөг, зардал, төлбөр (Үндсэн хөрөнгийн зардлаас бусад)-ийг хэлнэ.

"**Опцион эрх**" гэж энэхүү Гэрээний 15.10(а)-д тодорхойлсон опцион эрхийг хэлнэ.

"**Опцион эрхийн хувьцаа**" гэж энэхүү Гэрээний 15.10(а)-д тодорхойлсон опцион эрхийн хувьцааг хэлнэ.

"**Бусад Хувь нийлүүлэгч**" гэж энэхүү Гэрээний 15.1-д тодорхойлсон бусад хувь нийлүүлэгчийг хэлнэ.

"**Оюу толгой төсөл**" гэж Хөрөнгө оруулалтын гэрээний 16 дугаар бүлэгт тодорхойлсон утгатай ижил байна.

"**Үлдэгдэл төлбөр**" гэж энэхүү Гэрээний 10.3(г)(ii)-д тодорхойлсон үлдэгдэл төлбөрийг хэлнэ.

"**Дийлэнх олонхи**" гэж гуравны хоёр (2/3) эсхүл түүнээс дээш хувийг хэлнэ.

"**Тал**" гэж ТӨК, АйВиЭн, ОН, Компани болон энэхүү Гэрээ, эсхүл Хөрөнгө оруулалтын гэрээний дагуу зөвшөөрөгдсөн тэдгээрийн залгамжлагч болон томилогдсон этгээд бүрийг хэлнэ.

"**Барьцаа**" гэж энэхүү Гэрээний 15.4-д тодорхойлсон барьцааг хэлнэ.

"**Эзэмшлийн хувь хэмжээ**" гэж Хувь нийлүүлэгчийн хувьд Компани дахь тухайн Хувь нийлүүлэгчийн шууд эзэмшдэг Хувьцаанд хамаарах Эзэмшлийн хувь хэмжээг хэлнэ (Төрийн эзэмшлийн хувьцааг гаргаж, ТӨК-д олгосны дараа ТӨК-ийн Эзэмшлийн хувь хэмжээ нь 34 (гучин дөрөв)-н хувь байна).

"**Зөвшөөрөгдсөн барьцаа**" гэж энэхүү Гэрээний 15.5(б)-д тодорхойлсон зөвшөөрөгдсөн барьцааг хэлнэ.

"**Зөвшөөрөгдсөн барьцаалагч**" гэж энэхүү Гэрээний 15.5(б)(i)-д тодорхойлсон Гэрээ үзэвчлэл зөвшөөрөгдсөн барьцаалагчийг хэлнэ.

Монгол Улсын  
Дотоод ажиллагааны  
МОН

2009 оны 10 сарын 6 өдөр  
Улаанбаатар хот

Ministry of Trade, Industry and Tourism of Mongolia

Б.А.

41

Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

“Нууцын зэрэглэлтэй мэдээлэл” гэж бусад Талд өгсөн Хувь нийлүүлэгч, эсхүл түүний Хамаарал бүхий компани, Компани, эсхүл Менежментийн багийн мэдээлэл бөгөөд үүнд технологи, процесс, бүтээгдэхүүн, техникийн үзүүлэлтүүд, шинэ бүтээл, худалдааны нууц, ноу-хау болон бизнесийн чухал бусад мэдээлэл зэрэг нууц шинж чанартай, олон нийтэд ил болоогүй мэдээлэл хамаарна (гэхдээ эдгээрээр хязгаарлагдахгүй).

“АНУ-ын Хэрэглээний Үнийн Индексээр тохируулсан Санхүүжилтийн улирал тутмын хүү” гэж өмнөх улирал дахь АНУ-ын Хэрэглээний үнийн индексийн хэлбэлзлийн хувиар улирал тутам тохируулдаг улирал тутмын хүүг хэлэх бөгөөд жилийн нийлбэр нь 9.9 хувь байна.

“Хамаарал бүхий компани” гэж:

- (a) Айвенхоу группийн аливаа гишүүний хувьд - Айвенхоу групп болон Рио Тинто группийн аливаа өөр гишүүн;
- (b) Рио Тинто группийн аливаа гишүүний хувьд - Рио Тинто группийн болон Айвенхоу группийн аливаа өөр гишүүн;
- (c) ТӨК-ийн хувьд - Төрийн 100 (нэг зуу) хувийн өмчлөлд болон түүний Хяналтад байгаа аливаа өөр компанийг тус тус хэлнэ.

“Хамааралтай хэлцэл” гэж, Компани /нэг талаас/ болон аливаа Хувь нийлүүлэгч, эсхүл аливаа Хувь нийлүүлэгчийн Хамаарал бүхий компани /нөгөө талаас/-ийн хооронд хийгдсэн гэрээний дагуу хийх нийт төлбөр нь нэг сая таван зуун мянган (1,5 сая) ам.доллараас хэтрэх аливаа хэлцэл (эргэлзээ төрүүлэхгүй байх үүднээс энэхүү Гэрээний 5.2-д заасан Хамааралтай хэлцлийн холбогдолтой заалтууд нь энэхүү Гэрээний 6.2(a)-д заасан Менежментийн багийг авч ажиллуулах гэрээнд хамаарахгүй)-ийг хэлнэ.

“Тогтоол” гэж Улсын Их Хурлын 2009 оны 7 дугаар сарын 16-ны өдрийн 57 дугаар тогтоолыг хэлнэ.

“Рио Тинто групп” гэж Рио Тинто Пи Эл Си (Англид үүсгэн байгуулагдсан), Рио Тинто Лимитед (Австрали Улсад үүсгэн байгуулагдсан) болон Рио Тинто Пи Эл Си болон/эсхүл Рио Тинто Лимитедийн Хяналтад буй аливаа этгээдийг хэлнэ.

“Хувьцаа” гэж Компанийн хөрөнгө дэх энгийн хувьцааг хэлнэ.

“Хувь нийлүүлэгч” гэж ТӨК, АйВиЭн болон ОТН болон Хувьцаа эзэмшиж буй аливаа бусад Талыг хэлнэ.

“Хувь нийлүүлэгчийн өр” гэж Гэрээ хүчин төгөлдөр болох өдөр, эсхүл түүнээс хойш Хувь нийлүүлэгчдээс, эсхүл тэдгээрийн нэрийн өмнөөс Компанид урьдчилан төлсөн нийт санхүүжилт, түүний дотор энэхүү Гэрээний 12-т заасны дагуу хийсэн санхүүжилтийн дүнгийн төлөгдөөгүй үлдэгдэл, түүнд тооцох хүүгийн нийлбэрийг хэлнэ.

Монгол Улсын Гэрээ, хэлэлцээний газар  
 Албан ёсны орчуулга мөн

Гарын үсэг /Signature/ .....  
 2009 оны 10 сарын 6 өдөр  
 Улаанбаатар хот

Ministry of Foreign Affairs of Mongolia  
 Office of the Legal Representative



Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

"ТӨК-аас Шаардсан мөнгөн хөрөнгө" гэж Шаардсан мөнгөн хөрөнгө дэх ТӨК-ийн Эзэмшлийн хувь хэмжээг хэлнэ.

"Төр" гэж Монгол Улсыг хэлнэ.

"Шилжүүлэх мэдэгдэл" гэж энэхүү Гэрээний 15.2(в)-д тодорхойлсон шилжүүлэх мэдэгдэлийг хэлнэ.

"Шилжүүлэх үнэ" гэж энэхүү Гэрээний 15.2(в)(i)-д тодорхойлсон шилжүүлэх үнийг хэлнэ.


"Шилжүүлэгч" гэж энэхүү Гэрээний дагуу Хувьцаагаа бүгдийг нь, эсхүл хэсгийг нь шилжүүлэхээр санал болгож буй Хувь нийлүүлэгчийг хэлэх бөгөөд энэ нь Хувьцааны тухайн шилжүүлгийн бүртгэлийн өмнөх болон дараахь үеийн Хувь нийлүүлэгчийг илэрхийлнэ.

"АНУ-ын Хэрэглээний Үнийн Индекс" гэж энэхүү Гэрээний 10.3(в)(iii)-д тодорхойлсон АНУ-ын Хэрэглээний Үнийн Индексийг хэлнэ.

"ам.доллар болон \$" гэж Америкийн Нэгдсэн Улсын хууль ёсны мөнгөн тэмдэгтийг хэлнэ.

"Ажлын өдөр" гэж Хөрөнгө оруулалтын гэрээний 16 дугаар бүлэгт тодорхойлсон утгатай ижил байна.

МОНГОЛ УЛСЫН ГАЗАР ЗӨРИЛГӨӨНИЙ ЯАМ  
Албан ёсны орчуулга мөн

Гарын үсэг /Signature/   
2009 оны 10 сарын 6 өдөр  
Улаанбаатар хот

Ministry of Foreign Affairs and Trade of Mongolia  
2009-10-06 Ulaanbaatar



43 

Хувь Нийлүүлэгчдийн Гэрээ

ДЭЭРХИЙГ НОТЛОН, энэхүү Гэрээг Улаанбаатар хотноо 2009 оны 10 дугаар сарын 6-ны өдөр үйлдэж, гарын үсэг зурав.

Эрдэнэс МГЛ ХХК-ийг төлөөлж:

/Гарын үсэг/

Б.Энэбиш  
Гүйцэтгэх захирал

Айвенхоу Оюу Толгой (БиВиАй) Лтд-ийг төлөөлж:

/Гарын үсэг/

Жон Фониани  
Айвенхоу Майнз Лтд-ийн Хуулийн  
асуудал хариуцсан гүйцэтгэх дэд  
Ерөнхийлөгч

Оюу Толгой Нидерланд БиВи-ийг төлөөлж:

/Гарын үсэг/

Питер Мередит  
Айвенхоу Майнз Лтд-ийн Төлөөлөн  
Удирдах Зөвлөлийн дэд дарга

Айвенхоу Майнз Монголия Инк ХХК-ийг төлөөлж:

/Гарын үсэг/

Кийт Маршал  
Ерөнхий захирал

